立法會
Legislative Council

WKCD-201號文件
(此份會議紀要業經主席核正)

檔號：CB1/HS/2/04

西九龍文娛藝術區發展計劃小組委員會
第十三次會議的紀要

日　　期　：2005年9月13日(星期二)
時　　間　：下午2時30分
地　　點　：立法會大樓會議室A

出席委員　：梁家傑議員, SC (主席)
涂謹申議員(副主席)
何鍾泰議員, S.B.St.J., JP
呂明華議員, SBS, JP
吳靄儀議員
周梁淑怡議員, GBS, JP
陳鑑林議員, SBS, JP
曾鈺成議員, GBS, JP
蔡素玉議員, JP
霍震霆議員, GBS, JP
張宇人議員, JP
陳偉業議員
余若薇議員, SC, JP
李永達議員
梁國雄議員
郭家麒議員
湯家驊議員, SC
劉秀成議員, SBS, JP

缺席委員　：田北俊議員, GBS, JP
何俊仁議員
單仲偕議員, JP
劉皇發議員, 大紫荊勳賢, GBS, JP
劉慧卿議員, JP
石禮謙議員, JP
張學明議員, SBS, JP
詹培忠議員
鄭經翰議員
鄺志堅議員

應邀出席人士： 共創我們的海港區
歷豐諮詢集團

Mr Paul ZIMMERMAN
Convenor

Planet Time

Mr Daniel MARINOV
Creative Resource

Mr Robert LINDQUIST
Deputy Project Manager

香港測量師學會

工料測量組副主席
何學強先生

會長
張達棠先生

水墨會有限公司

副主席
龐俊怡先生

西九龍民間評審聯席會議

核心成員及發言人
黃英琦女士

春天創意

行政總裁-監製
高志森先生

香港更美好

發起人
陳紹南先生

發起人
韋基能先生

香港當代文化中心

代表
胡恩威先生

香港戲劇協會

學術主任
古天農先生

副會長
張可堅先生

香港崇德社

Member of Public Affairs & United Nations
李張錫齡女士

列席秘書 ：總議會秘書(1)4
梁慶儀小姐

列席職員 ：助理法律顧問1
黃思敏女士

高級議會秘書(1)6
袁家寧女士

高級議會秘書(1)7
王兆宜先生

議會秘書(1)2
朱漢儒先生

議會事務助理(1)3
粘靜萍女士

經辦人／部門

I. 與團體代表舉行會議

(WKCD-178號文件 —— 共創我們的海港區——歷豐諮詢集團提交的意見書
WKCD-179號文件 —— Planet Time 提交的意見書
WKCD-180號文件 —— 香港測量師學會提交的意見書
WKCD-181號文件 —— 西九龍民間評審聯席會議提交的意見書
WKCD-182號文件 —— 香港更美好提交的意見書
WKCD-183號文件 —— 朱幼麟先生,JP提交的意見書
WKCD-184號文件 —— 活力星國際有限公司於2005年9月9日的來函

WKCD-185號文件 —— 太古地產有限公司於2005年9月9日的來函
WKCD-186號文件 —— 政府當局於2005年9月9日的來函)

委員察悉下列於會議席上提交的文件 ——

(a) 香港測量師學會提交的意見書(WKCD-180號文件)英文本第9頁的替代頁張；

(b) Planet Time 於2005年9月9日提交的意見書(WKCD-187號文件)；

(c) Planet Time 提供的題為"The West Kowloon Cultural Village"的小冊子(WKCD-188號文件)；

(d) 香港崇德社提交的意見書(WKCD-189號文件)；

(e) 香港地產建設商會於2005年9月12日的來函(WKCD-190號文件)；及

(f) 共創我們的海港區——歷豐諮詢集團提交的介紹資料(WKCD-191號文件)。

(*會後補註*：上述各項文件其後已隨立法會CB(1)2273/04-05號文件送交委員參閱。)

2. 小組委員會進行商議工作(會議的全部過程的索引載於**附錄I**)。

3. 主席指出，是次會議的目的旨在聽取團體代表對小組委員會第I期研究報告(下稱"第I期報告")及經修訂的第II期研究工作計劃所涵蓋的下列事項的意見 ——

(a) 採用哪種發展模式和財務安排對西九龍文娛藝術區發展計劃會最為適當；

(b) 政府當局及本地的文化藝術界在西九龍文娛藝術區發展計劃上應擔當甚麼角色，以及政府當局對本港的文化藝術發展應提供何種程度的支援；

(c) 應設立何種管理架構以確保西九龍文娛藝術區文化藝術設施的規劃、發展及管理工作，以及所推行的相關政策具有極高的透明度和專業水平；及

(d) 海外地方在(a)、(b)和(c)項方面的經驗。

他匯報表示，小組委員會的目標是在2005年年底之前向內務委員會提交第II期研究報告。為方便進行研究，曾向小組委員會提交意見的團體代表、3個入圍倡議者、太古地產有限公司，以及香港地產建設商會，均有獲邀出席是次會議，向小組委員會陳述意見。此外，小組委員會亦已在立法會的網站上發出通告，邀請公眾人士提交意見書。

4. 主席亦匯報表示，曾邀請政務司司長出席是次會議，就第I期報告作出回應，並向小組委員會簡介政府當局有關西九龍文娛藝術區發展計劃的最新構思。政府當局在其覆函(WKCD-186號文件)中已就第I期報告提交書面回應，但卻拒絕出席是次會議，原因是政務司司長已承諾在進一步諮詢行政會議後，於未來數星期內出席一次內務委員會特別會議，與議員討論有關西九龍文娛藝術區發展計劃的各項事宜。

5. 李永達議員、陳偉業議員及吳靄儀議員指出，小組委員會的工作會受政府當局將要公布的任何新建議所影響，並表示對政府當局拒絕出席是次會議感到非常失望。李議員及陳議員均指出，政府當局並不尊重小組委員會和立法會，而當局不出席小組委員會的會議，亦不利於維繫行政機關與立法機關之間的和諧關係。他們認為，視乎委員的意見而定，小組委員會或有需要就此問題動議一項議案。

與團體代表舉行會議

6. 主席歡迎團體代表出席會議，並邀請他們按照以下次序，就第I期報告及經修訂的第II期研究工作計劃發表意見 ——

(a) 共創我們的海港區
歷豐諮詢集團；

(b) Planet Time；

(c) 香港測量師學會(下稱“測量師學會”)；

(d) 水墨會有限公司；

(e) 西九龍民間評審聯席會議；

(f) 春天創意；

(g) 香港更美好；

(h) 香港當代文化中心；

(i) 香港戲劇協會；及

(j) 香港崇德社。

7. 委員繼而請團體代表澄清其意見書的內容，並就不同的事項與他們交換意見，特別是關於下列事項的意見 ——

(a) 測量師學會所提出的建議，亦即把規劃和發展西九龍文娛藝術區的責任，與管理及營運該藝術區的責任分開；

(b) 設立機制確保當局就西九龍文娛藝術區發展計劃(特別是其文化內容)進行有系統的諮詢；

(c) 是否需要先行制訂香港的文化政策，然後才推展西九龍文娛藝術區發展計劃；

(d) 就西九龍文娛藝術區設立的合適監督機構，尤其是該機構應以西九龍文娛藝術區為本還是以文化為本，以及是否需要設立博物館監督機構；

(e) 西九龍文娛藝術區用地在尚待發展期間的臨時用途；

(f) 文化藝術人才的培訓；及

(g) 西九龍文娛藝術區可如何提供一個有利於文化藝術持續發展及有助文化藝術界培育人才的環境。

團體代表在會議上所發表的意見以及隨後進行的討論的逐字紀錄本載於**附錄II**。

II. 其他事項

8. 主席匯報前往西班牙畢爾包進行的海外職務訪問的進展。他表示，由5位小組委員會委員組成的考察團將於2005年9月18日至23日訪問畢爾包，研究在性質及規模方面均與西九龍文娛藝術區相若的阿班多爾巴拿發展計劃。考察團已獲安排與曾經參與該發展計劃的政府機關及非政府機構會晤。

經辦人／部門

9. 主席提醒委員，小組委員會已安排於2005年9月28日(星期三)舉行下次會議，接見團體代表及聽取考察團就職務訪問所作匯報。

10. 議事完畢，會議於下午5時45分結束。

立法會秘書處
議會事務部1
2005年11月25日

附錄I

西九龍文娛藝術區發展計劃小組委員會
第十三次會議過程

日　期　　：2005年9月13日(星期二)
時　間　　：下午2時30分
地　點　　：立法會大樓會議室A

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
000000 – 000339	主席	致開會辭	
000340 – 001119	主席 李永達議員 陳偉業議員 吳靄儀議員	對於政府當局拒絕應小組委員會邀請出席是次會議表示失望	
001120 – 001756	共創我們的海港區——歷豐諮詢集團(下稱“歷豐諮詢集團”)	陳述意見 (WKCD-178號文件)	
001757 – 002442	Planet Time	陳述意見 (WKCD-179號文件)	
002443 – 002957	香港測量師學會(下稱“測量師學會”)	陳述意見 (WKCD-180號文件)	
002958 – 003419	水墨會有限公司(下稱“水墨會”)	陳述意見	
003420 – 003911	西九龍民間評審聯席會議(下稱“西九民評聯席”)	陳述意見 (WKCD-181號文件)	
003912 – 004531	春天創意	陳述意見	
004532 – 004956	香港更美好	陳述意見 (WKCD-182號文件)	
004957 – 005521	香港當代文化中心(下稱“當代文化中心”)	陳述意見	
005522 – 010147	香港戲劇協會	陳述意見	

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
010148 – 010555	香港崇德社	陳述意見	
010556 – 013754	余若薇議員 周梁淑怡議員 當代文化中心 西九民評聯席主席 歷豐諮詢集團 香港更美好 測量師學會	- 應否把規劃和發展西九龍文娛藝術區的責任與管理及營運該藝術區的責任分開 - 設立機制確保當局會就西九龍文娛藝術區發展計劃(特別是其文化內容)進行有系統的諮詢 - 是否需要先行制訂文化政策，然後才推展西九龍文娛藝術區發展計劃	
013755 – 020043	吳靄儀議員 水墨會 西九民評聯席 春天創意 當代文化中心 Planet Time	- 就西九龍文娛藝術區設立的合適監督機構 - 需要制訂文化政策及確保文化藝術的發展能夠配合其他相關範疇(例如土地政策及城市規劃等)的發展	
020044 - 021812	周梁淑怡議員 西九民評聯席 測量師學會 歷豐諮詢集團 春天創意 香港更美好	- 如何推展西九龍文娛藝術區發展計劃 - 用以制訂各項文化及藝術政策的機制 - 西九龍文娛藝術區用地的臨時用途	
021813 - 022951	郭家麒議員 香港戲劇協會 當代文化中心 測量師學會	- 文化藝術人才的培訓	
022952 - 024338	涂謹申議員 春天創意 香港戲劇協會	- 西九龍文娛藝術區需要為新進藝術家和表演者提供演出機會 - 政府需要提供撥款以協助本地的文化藝術團體繼續營運	

時間標記	發言者	主題	需要採取的行動
024339 - 025709	周梁淑怡議員 香港戲劇協會 Planet Time 香港更美好 香港崇德社	- 如何推展西九龍文娛藝術區發展計劃 - 太古地產有限公司提交的建議書	
025710 - 030615	涂謹申議員 Planet Time 春天創意	- 邀請團體代表及公眾人士就經修訂的第II期研究工作計劃所涵蓋的事項發表意見 - 會上達成的共識：政府當局即使推展西九龍文娛藝術區發展計劃，亦不應削減其對本港文化藝術界的撥款承擔 - 是否需要興建天篷 - 有需要透過西九龍文娛藝術區提供一個有利於文化藝術持續發展的環境	
030616 - 031103	主席 Planet Time	- 總結發言 - 下次會議的日期 - 前往畢爾包進行海外職務訪問的詳情	

立法會秘書處
議會事務部1
2005年11月25日

附錄II
Appendix II

西九龍文娛藝術區發展計劃小組委員會
第十三次會議
有關團體代表發表意見的部分
的逐字紀錄本

日　　期　：**2005年9月13日(星期二)**
時　　間　：**下午2時30分**
地　　點　：**立法會大樓會議室A**

出席委員　：梁家傑議員, SC (主席)
涂謹申議員(副主席)
何鍾泰議員, S.B.St.J., JP
呂明華議員, SBS, JP
吳靄儀議員
周梁淑怡議員, GBS, JP
陳鑑林議員, SBS, JP
曾鈺成議員, GBS, JP
蔡素玉議員, JP
霍震霆議員, GBS, JP
張宇人議員, JP
陳偉業議員
余若薇議員, SC, JP
李永達議員
梁國雄議員
郭家麒議員
湯家驊議員, SC
劉秀成議員, SBS, JP

缺席委員　：田北俊議員, GBS, JP
何俊仁議員
單仲偕議員, JP
劉皇發議員, 大紫荊勳賢, GBS, JP
劉慧卿議員, JP
石禮謙議員, JP
張學明議員, SBS, JP
詹培忠議員
鄭經翰議員
鄺志堅議員

應邀出席人士： 共創我們的海港區
歷豐諮詢集團

Mr Paul ZIMMERMAN
Convenor

Planet Time

Mr Daniel MARINOV
Creative Resource

Mr Robert LINDQUIST
Deputy Project Manager

香港測量師學會

工料測量組副主席
何學強先生

會長
張達棠先生

水墨會有限公司

副主席
龐俊怡先生

西九龍民間評審聯席會議

核心成員及發言人
黃英琦女士

春天創意

行政總裁-監製
高志森先生

香港更美好

發起人
陳紹南先生

發起人
韋基能先生

香港當代文化中心

代表
胡恩威先生

香港戲劇協會

學術主任
古天農先生

副會長
張可堅先生

香港崇德社

Member of Public Affairs & United Nations
李張錫齡女士

列席秘書 ：總議會秘書(1)4
梁慶儀女士

列席職員 ：助理法律顧問1
黃思敏女士

高級議會秘書(1)6
袁家寧女士

高級議會秘書(1)7
王兆宜先生

議會秘書(1)2
朱漢儒先生

議會事務助理(1)3
粘靜萍女士

主席：The Experience Group Limited的Mr Paul ZIMMERMAN先給我們發言。

Mr Paul ZIMMERMAN, Convenor, The Experience Group, Limited: Thank you, Chairman and Honourable Members. I refer to a letter that we have submitted, and today we have also submitted a power point presentation in print-out form. May I first congratulate this committee on the first phase report and also express our support for the Administration in their intention to make a significant investment in arts and culture development and in new arts and culture venues for Hong Kong.

As you move forward into deliberations for the second phase, we would like to make some suggestions and some considerations to take into account. The first is we recommend to separate the urban planning and the cultural planning mechanisms. Some of the proposals currently included suggestions to include those into one mechanism, into one authority which owns the piece of land, the co-ordinated piece of land and the cultural facilities on that land. What we suggest is that we look at having a harbour-front agency or land-planning agency to specifically look at the harbour front, including West Kowloon. That would allow that agency to be specialised in place-making and in place management, and it will have more of a property specialism rather than having it mixed up with the cultural specialism.

They would have the power to direct funds and they would have a specific mandate to spend those funds that they receive from land leases, facility rental and facility management. The mandate would then include subsidising the construction of venues, re-engineering of harbour front, re-engineering of land/water interfaces, creating the necessary pedestrian linkages which are missing today to take people to the harbour front, etc.

Separately from that we strongly recommend that we look at diversifying the funding institutions for arts, culture and sports development. It is really what is now combined into one West Kowloon cultural authority that you kind of suggest in the first report. We suggest you separate that and that the funding which can be achieved by the agency, who receive lots of money out of managing our land, would be used to subsidize and promote various arts bodies who can apply for those funds, and those arts bodies can have various backgrounds. They could be private; they could be NGO; they could even be government-organized.

Now, separately from that we suggest that we look at diversifying the management of the arts, culture and sports facilities, and I would urge that that is being done already for the existing facilities. Today we do not have in Hong Kong the management experience to manage those new venues which we are planning to have. The reason for that is that the management of our existing facilities is entirely in the hands of one monopoly, so we have not built up any experience in managing these facilities and privatizing them. If we start privatizing our existing facilities, we will train people and we will start developing a new employment in Hong Kong of facility management. From there people then can be trained which can then manage those new facilities that are coming on.

The second aspect which we hope we could eventually, as you go forwards, is to consider that we should not necessarily agglomerate all the facilities in one area in West Kowloon. In the study report there is a very short paragraph in there basically taking on the agglomeration in West Kowloon as a given. Now, if I refer back to the original studies that were done on cultural venues in Hong Kong and around 1997/1998 published, part of the issues includes a finding that people say "we want to be able to walk within five minutes to the next venue after we have been to a show", because in Hong Kong we have a problem with that. Imagine you are at the Academy of Performing Arts today and you want to walk out. Where can you go within five minutes? The point is you cannot walk out of the Academy of Performing Arts. It is surrounded by roads and extremely weak pedestrian linkages. City Hall: when you walk out for five minutes, where can you go? From the Cultural Centre where can you get to within five minutes? These days we have to go through two tunnels to get anywhere else before you can have some food and beverage and you can go for dinner or you can take a wife or a husband for entertainment.

So, the problem is that we would have to look into fixing up our urban environments. That is the call for the five minutes. The agglomeration or the concepts, the controlling thing in this case was specialised in the UK, was looking at the agglomeration and the development of cities like – should I stop, Chairman? – the concept specialised in issues like the regeneration of Manchester, Birmingham, and the need for agglomeration of bars, restaurants, hotels, children's facilities, shopping, in our city. We have all those facilities around our harbour. The only problem that we have is to be able to move between those facilities.

The final point which we hope that you will look into is reconsidering the West Kowloon proposal from the point of view of the density of the areas around our harbour and the intensity, the proposed intensity of the development of West Kowloon. The Comprehensive Transport Study Number 3 acknowledges that traffic congestion in Tsim Sha Tsui cannot be resolved. The Transport Department made a presentation last week, Saturday, and even with P2 and the Central Wanchai Bypass, we will run out of capacity in 2016 in Central and Wan Chai. We have to look at reducing the density around our harbour front if we want to make a liveable environment where we can entertain not twenty million tourists as we had last year, but 70 million tourists in the future. If we want to have that capacity we need space; we need open, urban space to be able to create a Hong Kong living experience.

Thank you.

Chairman: Thank you. We have two representatives from Planet Time: Mr Daniel MARINOV and Mr Robert LINDQUIST. Who will speak? Mr MARINOV.

Mr Daniel MARINOV, Creative Resource, Planet Time: Good afternoon. My name is Daniel MARINOV and I am here to present the views of Planet Time. Planet Time is a Hong Kong-based creative house that became involved with the future of West Kowloon after we visited the display of the three models from the short-listed bidders of the WKCD on exhibit as part of the public consultation process.

During this visit, I was immediately struck by the fact that compromises seem to have been already made. What I discovered was not the glass roof of the Foster plan but rather a fibre-glass roof. Fibre-glass fabric roofs are usually associated with sports stadiums – Hong Kong sports stadium, for instance, Sha Tin racecourse. In essence, what we discovered is that there is no more glass. The winning design was a glass canopy and I think we all kind of enjoyed the look that was illustrated to us, this floating, transparent thing up in the air. But once we looked at the models, we looked up closely and started poking around and realised there was no more glass. They have, the three proponents have basically disposed of glass and replaced it with fibre-glass fabric, which is cheap. Without even starting, the glass roof I believe was somewhere around the HK$5 billion mark. From what they were showing I would not say it would be over HK$500 million, so before they had even started they have already cut back on price. I understand for all the reasons why they got rid of the glass but cutting back tenfold was probably one of the main drives for the redesign.

After noting these deficiencies and shortcomings we set to work to think about various components of the WKCD as presented by the three short-listed proponents. Planet Time still indulges the general idea of the canopy. We all know what happened in Disney right now, and we are at the tail end of the hot rainy season, and there is enough children, I think, who have, and I have seen, peeling, little infants with peeling skin after visiting Disneyland, for which we do believe does need a canopy for the upcoming hot, wet season, without which, looking at the Disneyland, we feel without a canopy we risk over 30 000 people and there is ultraviolet radiation overload from the sun, and then one minute, as we all know in Hong Kong, it will change to a black, red, amber rainstorm and you are going to drench twenty to thirty thousand people with only the main street as the main escape.

Chairman: Yes, you have completed your presentation?

Mr Daniel MARINOV, Creative Resource, Planet Time: No, no, no. There is a little touch. So, they need a canopy and we have got the latest in canopy design.

Chairman: You have two more minutes.

Mr Daniel MARINOV, Creative Resource, Planet Time: However, we believe that there are better solutions than shown by the respondents. If not limited by the IFP then the goal of having a canopy or similar structure, both as an architectural icon and as an effective shield from the elements, can be achieved in a more cost-effective and aesthetically-pleasing way. In addition we have made our canopy interactive, one part covering the cultural headland. In our canopy there are thousands of different coloured filters. We create a giant pixel-effect system using the power of the sun. We believe that, at a size of 300 metres in diameter, this is what you input into a computer will appear above you using the intensity of the sun. We are used to man-made light and colour, but when you combine a man-made colour with the power of the sun, you get what we internally kind of snigger at, an eighth or ninth world wonder visually, what you can. The sky is the limit as far as imaging and coloured pixels.

We currently favour a series of inter-connected geodesic structures that are evocative of the dragon's body and which utilise the latest and most innovative construction methods and materials known to man. This is the additional canopy which forms the tail end of the West Kowloon Cultural Centre.

An important question is whether the canopy approach is tied to a single developer approach. We share the report's …

Chairman: Perhaps if you can read it out within a minute or so, I can allow you to complete your presentation.

Mr Daniel MARINOV, Creative Resource, Planet Time: OK, what we want to table in addition is that the government has just finished a nine million dollar boardwalk at the site. It is basically ready. They have got a series of lanterns, illuminated lanterns, so I think that they are planning to attract people in the evening to come there. There are huge vacant lots on both sides and what we are proposing is let us start off with something immediately we call the West Kowloon Cultural Village which, in combination with the boardwalk, we could have a two/three-year interim project where we will feature arts, culture and leisure. Basically all the core elements are what we all want for the bigger future WKCD project. So, it is an inter-linked project. I believe we have enough sponsors already to do it. We just need the go-ahead and we hope that today we may come to a conclusion on this.

主席：Thank you, Mr MARINOV. 接着我們想請香港測量師學會供料測量組副主席。其實今天學會來了兩位代表，就是會長張達棠先生和供料測量組副主席何學強先生。不知哪一位會發言，張達棠會長，請你代表測量師學會發言。

香港測量師學會主席張達棠先生：梁主席、各位議員、女士們、先生們，您們好！

香港測量師學會很榮幸再次出席立法會西九發展計劃小組委員會的會議，表達我會對西九發展項目的看法，學會的書面意見書已經呈交立法會秘書處，是WKCD-180號文件，內容包括項目的管治架構、未來的發展方向、文化設施的軟硬件相配合及財務融資等問題的看法。

在管治架構上，我們認為像西九這樣龐大的項目，實在不宜如現在博物館一樣直接由康文署管理，應多一點民間的參與，最好由一個政府架構以外的西九組織去管理。這個組織可以是“西九管理委員會”，或者類似“兩鐵”的機構，或者好像機管局、市建局的“西九管理局”。模式是怎樣，就要視乎它的權限和職能。如果政府仍是採用公私營合作伙伴模式發展西九，那麼這個西九組織，就只是擔當監管的角色，無須直接參與日常開發的工作，避免政府人事資源的浪費。

如果政府選擇成立一個管理機構，甚至近來吹風甚熱的“西九管理局”，這就必須立法。但立法需時，勢將施工的日程一再押後，實不是市民和業界想看到的。要成立一個管理局，除了立法需時之外，其實還有一大堆問題需要釐清。例如，評定政府過去3年的工作，是否一無可取，要令我們要推倒重來呢？是否需要重新規劃呢？是否需要以天幕作地標？怎樣分配土地？是否再用公私營合作發展模式？項目的可行性如何呢？財務的撥款情況又如何？一大堆問題，連政府自己目前都解決不了的問題，試問一個新組成的局，如何解決？

被委任為德高望重的局方成員，來自五湖四海，不容易取得共識，不足為奇。不難想像他們會回到時光隧道，逐點理解明白歷史的點滴，努力學習甚麼是IFP、OZP、CDA、PPP、PSC一大堆專業名詞；又需要理解對西九的批評是否合理？煩惱一大堆，面對市民大眾的期望，局方的任何決定，不用說都可能是很保守的決定。政府就這樣金蟬脫殼，立法會就好像功成身退。在這樣的環境下，如果一大幅珍貴的土地，發展得非驢非馬，實不是市民希望看見的。

根據國際經驗，管治架構的突然改變，甚少在項目推行的中段發生。所以一個獨立的“西九管理局”，比較適宜於項目的營運和管理階段，西班牙古根漢博物館就是這樣。政府應該增加透明度，理順立法會報告提出的問題，繼續主導西九前期開發的階段，並且多一點加入文化及專業界別的意見，集思廣益，造福市民。

作為一個專業學會，我們希望看到的是有一些切切實實的解決辦法，令西九項目盡快“上馬”。我們不想看到以政治為首的決定，令西九項目胎死腹中，成為國際間另一個大笑柄。

在發展方向上，我們學會有一些建議，但這牽涉到的內容比較技術性，我相信要在另一個場合，再作出詳細解釋。

在融資的安排上，我們的研究指出，在世界上極少博物館能自負盈虧，它們大都是在某程度上，倚賴其他收入來維持營運。西九大概都是需要其他收益來維持營運，這剛好提供一個私人企業參與的寶貴機會。政府所分享的利益，將用於補貼西九文娛區提供予社會大眾享

用的文娛設施。如果收入還不足以彌補開支的話，政府的注資就在所難免。如果注資額大，又如何平衡社會上其他的訴求呢？例如醫療融資、社會設施，甚至是扶貧。由開始到現在，政府仍然沒有提供一套西九項目的財務計劃。我們沒法預計這個營運30年的超級大項目的成本是怎麼樣？難道又留給管理局去考慮嗎？多謝主席。

主席：多謝張會長。時間掌握得非常好，鐘也沒響，還差3秒。第四位發言的是水墨會有限公司副主席龐俊怡先生。龐先生。

水墨會有限公司副主席龐俊怡先生：主席、各位議員，大家好！很多謝你們給我機會再次來立法會發言。由上一次到現在，政府沒有宣布下一步的招標計劃會如何，所以也沒有新的發展，但希望政府宣布之後，不會再踏入5年的諮詢期，因為這個計劃已諮詢了很多年。一個龐大的計劃牽涉成千上萬不同的問題，如天幕、運輸、人流等。這些問題不可能由700萬人來解決，否則100年也未能建成。諮詢已做了很長時間，應該去實行，無論下一步宣布是如何，希望大家除了批評之外，還給予實質的意見，讓政府進行下一步工作。

我想說一說剛才梁主席所說的第三點運作架構。我知道不能說回上一次的東西，但我還是要說，請不要介意，就是法定機構，上一次我說了，我這一次沒有提交那封信，因為說的也大致上一樣。無論你建造1間、3間、5間博物館，都不是重要的問題，因為如果沒有好的架構，這也不會成功。我們可以參考外國，如法國、英國的文化政策是如何，但香港有一個很長也很成功的“法定機構”的歷史和經驗。大家也知道九鐵、醫管局，甚至是演藝學院，都是立法成立的機構。

就一個如此龐大的項目而言，成立一個新的西九龍法定機構，是應該的做法，但不代表應由這個機構去管轄整個運作。它只是執行一個清晰的工作指引，而在運作的時候，我們很同意張先生剛才的意見，需要有一個獨立和專業的運作模式。例如法定機構的委員不可批核某博物館舉辦的展覽，因為這要交給一個獨立的director和館長chief curator去做。如果有這麼一個架構，起碼我們是走出了第一步，但到現在當局還未宣布會不會這樣做。

其他的問題，如天幕、是否單一招標等等，我們沒有意見，因為我們是做博物館工作的。如果再討論，十年八載也說不了，因為我自己也參與了很多公開研討會，說來說去都是這樣，說了這麼多年也是這樣。如果不再立法去落實，就永遠做不出來。人家新加坡小小一間博物館.....不過新加坡甚麼都不會諮詢。我剛剛去了回來，有一所學校很漂亮，一年便建築裝修完竣，甚麼都很好，燈也好，collection又好，人家那麼短時間也能做出成績來，我們說了5年也做不出來，好像很差。噢，我差不多到時間了，我就說那麼多，說這個governance架構問題。多謝！

主席：多謝龐先生！龐先生你會不會考慮補上一份書面意見書，這會方便我們秘書處的工作？

水墨會有限公司副主席龐俊怡先生：我們上一次已補了上一份意見書。

主席：我只想你考慮一下，今次是否需要再補充一下？

水墨會有限公司副主席龐俊怡先生：都是說相同意見吧。

主席：好，多謝你！下一位我們有西九龍民間評審聯席會議的兩位代表。現在來了一位發言人，是核心成員黃英琦女士。黃女士，請你代表聯席發言。

西九龍民間評審聯席會議核心成員及發言人黃英琦女士：多謝梁主席，各位議員。西九聯席對西九的立場，其實刊載在我們一份非常詳盡的"重構西九立場書"內，相信大部分議員都已經看過。關於立法會小組委員會的建議書，我們很高興看到，西九聯席和立法會其實都非常認同，西九龍將會是香港文化發展的重要里程。但近期關於"西九管理局"的討論，我們發覺大家仍是強調發展的模式，不是太多人討論西九需要甚麼的文化內涵。我們強烈認為，如果西九將來的發展缺乏文化內涵，即使政府是放棄單一招標，改為分拆成較小的項目再招標，西九龍只會成為一個比較公平的地產項目，並不是一個成功的文化項目。我會覺得如果沒有文化內涵的話，西九將會是一個失敗的文化項目。

即使土地用途、物業發展，或者是天幕等問題都能妥善解決，其實我們說一個文化區，就真要討論文化內涵。所以西九聯席看到立法會這個小組委員建議成立一個監督機構，我們其實都認同，但我們認為這應該是第二步。我們認為在未來的日子，應該請立法會督促政府盡快成立一個由政府和民間合組的文化智囊組織。

我們希望這個組織能做些甚麼呢？我們希望這個組織真的能為香港制訂一個宏觀的文化策略。當然許司長在不同的場合都提及過，香港是有文化政策，並不是沒有，因為文化委員會都寫過一份報告書，是2003年報告書。我也是曾經參與擬備報告書的一分子，但我們說的整個文化策略，是與城市發展掛鈎的一個文化策略。這個文化策略當中包含了經濟、旅遊、規劃，其實是一個橫切面，其實是任何現時政府架構裏都不足以討論一個比較宏觀的、全盤的一個整體策略。在這個策略內，我們不是單看西九龍需要甚麼的文化硬軟件，我們要看全香港，只要我們全香港有一個文化願景的話，我們很容易看到西九需要些甚麼，或者欠缺了甚麼。

亦有很多人誤解文化政策只是建築一間歌劇院，但其實文化政策、文化策略背後其實涉及很多思考，我要對一些價值觀作出思考。例如將來策略內的本土文化和我們輸入的外來文化之間怎樣平衡？好像迪士尼完全是輸入的文化，將來西九是有古根漢或龐比度的話，這也是另類的迪士尼。如果是這樣的話，我們本土的文化其實在那兒可以看到呢？

文化策略的另外一點，其實也包括城市規劃。在城市規劃裏，怎樣可以促進一個有創意的社會呢？在全球化的情況下，本土和公民社會的發展，如何透過西九這個項目來促進和進行呢？所以，我們覺得即使政府現在決定不再單一招標，真的是重構西九，或者政府可能不喜歡使用"重構"這用語，但事實上它是在"重構"中，但我們覺得，在決定一個架構，在決定怎樣發展之前，我們自己一定要很明白我們需要怎麼樣的文化內涵？所以很希望大家不要忘記文化內涵和軟件這部分，其實西九管理局所能處理的，只是將來的架構、發展模式，甚至管治，但我相信西九管理局是不能代表政府去決定西九將來的文化內涵。我們要討論文化內涵，最終可能需要找另一個組織，以一個橫切面來審視。

我的發言到此為止，多謝主席。

主席：多謝你黃女士。下一位我們請到春天創意行政總裁及監製高志森先生。高先生。

春天創意行政總裁及監製高志森先生：多謝主席，各位議員，很榮幸今日再有機會向大家發表一下對西九的看法。我首先要申報利益。我曾經對某發展商承諾過，如果他投得西九項目，我們是會有合作的。今天我所講的，完全是以業界人士、文化藝術工作者、節目營運者的角度來發表意見，我從來沒有，也不會硬銷任何發展商。

我曾經兩次在立法會發表我的意見。一個是關於香港缺乏表演場地的問題。我想回應黃小姐所講，其實劇院也是很重要的。剛剛我們在新加坡演完了《劍雪浮生》，當地的海濱劇院的確是一流的，令我們十分羨慕。每一個演員、每一個人都走來問我，我們香港甚麼時候才會有呢？香港西九將來會不會更好？我都是只能聳一聳肩，縮一縮膊頭，可能是.....不希望是一件太遙遠的事情。這亦反映出我們很多的團員，都是渴望這個項目快一點來到香港。

我今天主要想講的是西九龍的發展理念、政府角色和管理架構，我想表達一點個人意見。我覺得西九龍是要朝一個方向走，就是要成為創業者的樂園。西九計劃其實應該要填補目前香港文化藝術比較弱而又非常重要的一環，是商業運作，這一環是比較弱的。香港的文化藝術從來欠缺優良的營商環境，藝術從業員的生存空間從來都是狹窄的，"搵食"艱難。很多文化藝術工作者，甚至他們一聽到商業便會可能打"冷震"；但是售票就已經是商業。在大市場、小政府的原則下，

商業運作是必需的。現在很多從業員和表演團體，主要是依靠政府的資助來營運。他們較少或者不多花時間心機，向商界找資源、開拓觀眾等等。這些環節其實是很重要的，亦應該充分重視。他們根本沒有花很多心機找方法。政府的負擔也是沉重的，通常政府cut錢，最先便向文化藝術開刀，長此下去也不是辦法。

我覺得西九龍這個計劃，其實是文化藝術工作者創業發展的一個機會，必定需要對有志創業者提供理想的，起碼是必需的營商環境，譬如令有潛力、受歡迎的節目，有較長的演期，甚至有機會發展為經典的劇目。運用各種方法來營造觀眾、開拓觀眾、擴闊觀眾層面。雖然說百老匯或者倫敦西區的局面，不可能在香港一下子形成，但作為創業者樂園的體驗，應該是我們對西九龍的一個期望。

第二點我想說的是政府的角色，事實上也是一句話。政府的角色，過去一直扮演着一個非常重大的角色，包括它主辦節目、製作節目、從海外引入節目、買show、場地票務，用很多公帑，投放很多資源去做，效果是見仁見智。當然，西九龍建成之後，政府仍然應該繼續做它現時做的工作，這沒有問題，但西九龍這項目應該是民間參與，甚至是民間主導。政府在西九龍計劃中最基本的角色，當然是監察合約的履行，即監察發展商對合約的履行。更重要的是協助製造營商環境，上至融資、協助引入投資、協助招商，下至節目的本地、海外宣傳、軟硬件宣傳、交通配套，甚至是藝術教育政策的配合，培養觀眾和接班人等等。

至於管理架構方面，我想這樣說一說。很多人會問是不是由地產商管理？由西九管理局管理？還是由委員會管理？我今天嘗試帶出一個觀點，希望大家換一個角度來思考。我們試從節目的營運者，大大小小的節目製作人，或者節目的代理人，或者是一大群有創意的年青人，在他們的心目中，是希望有一個怎麼樣的局面呢？我希望用一句話把觀點說出來。其實大家都希望最重要是“有門敲”。所以他們心中有好的計劃，拿來這裏敲門，若果沒有人接受，他還可以敲第二度門，甚至敲第三度門，讓他的創意和他想帶出來的節目，能夠發揮出來。

主席，我想多要一分鐘。

回想我在70年代或80年代出身的時候，當時的電影工業由大的studio轉到衞星公司，當時的電視台由周梁淑怡女士主理的時候，已經是把studio分給很多製作經理、監製去主理，讓很多有創意的編導可以敲不同的門，去present他們的idea，說他們心目的構想，從而取得體驗的機會。在這過程中也構成了競爭，有競爭才會有進步，才可以百花齊放和人材輩出。

最後，我想引述阮兆輝先生上星期對我說的兩句說話，他說：“西九龍最好快一點建成，對於粵劇藝術，我阮兆輝也想薪火相傳，但再拖十年八載，到時恐怕我連一把關刀也抬不起來。”我想這一句說話正好代表了業界現在普遍對西九龍的期望。多謝各位！

主席：多謝你高先生。下一個團體是香港更美好。我們今天是來了兩位發起人，分別是陳紹南先生和韋基能先生。哪一位會發言呢？多謝陳紹南先生。

香港更美好發起人陳紹南先生：梁主席、各位議員。我們只是幾個關心和熱愛香港的市民，我們是沒有任何政治、商業或個人的目的。對於西九這一塊地，我們有一個共同的意念，所以希望政府和各位議員，參考一下我們的建議。

我們有一個很單純的理想，純粹從香港市民長遠的利益出發，大前提就是把這一塊海港中心最珍貴的土地，公開給全香港市民，世世代代享用。所謂取之於民，用之於民，還富於民，達到以民為本的真正目的。我們建議這一塊地，最好用來建造一個綠化公園，其中帶有一些文化設施，結合綠化和文化，即是nature and culture，和人性化，即humanization這個構思。原因香港已經是一個極度稠密的城市，如果再把稠密的尖沙咀，建築更多高層的石屎森林，製造更多的交通擠迫、空氣污染，我相信並非一個亞洲世界都會Asia's World City，所願見到的現象。

我相信大家都知道，城市的規劃和土地的使用，並不能以簡單的金錢來衡量。何況香港要成為一個世界都會，必須要有高質素的生活環境，quality of life，和平衡各方面的發展，a balanced city planning。一些世界都會好像倫敦和紐約，都有很大的公園，例如倫敦的海德公園Hyde Park，或者紐約的中央公園Central Park，都位於城市中心，讓全市民、人民可紓緩大城市的壓力。西九龍公園雖然沒有海德公園和中央公園那麼大，但作用也是一樣，況且它也有本身的特色，就是座落在全世界最著名的海港。如果有茂盛的樹木、綠色的草地，讓市民享受一下大自然環境的同時，能夠欣賞到維港兩岸的五光十色，這樣香港才能稱得上有香港特色的世界都會，或者是人性化的城市。

至於文化的設施，例如歌劇院、音樂院、藝術館等等，香港已經有不少了，我們認為因應時代的需要，和經濟環境的許可，按部就班，有計劃地添置這些昂貴的設備，逐步完善，沒必要一氣呵成。還有，為了做亞洲文化中心而輸入別人的文化，倒不如把我們的資源，培養我們本土的人材，孕育一個真正的本土文化，到時這些硬件的設備，就會應運而生。

最後關於確立地標這件事，已經是老生常談。香港的海港兩岸，已經是世界上最獨特的地標，再沒有必要花一大筆金錢，進口一座龐大的玻璃天篷，滿足一小部分人的虛榮心。何況事先還不知道實際的功能、建築費、保養費，甚至對環境衛生的影響，請政府深思。

我們說到這裏也差不多了，很多謝各位給我們機會提出意見。

主席：多謝陳先生。下一位我們請到香港當代文化中心的代表胡恩威先生。胡先生。

香港當代文化中心代表胡恩威先生：多謝主席。第一點我想說的是諮詢的問題。我之前也曾有很多批評，政府舉辦的3分鐘諮詢會，我們也參加了很多次。我們發覺在這樣的情況下，是討論不到深入的問題，而我發覺這個委員會雖然多兩分鐘或5分鐘，還是有類似的問題，就是我們探討的問題不夠深入。例如剛才高志森先生說很多東西，裏面有很多對的，也有很多需要商榷的地方。可是，我不知道委員會的成員是否有機會系統性地討論。如果你說商業性的表演市場，以及非商業性的，中間有很多細節上的問題，要解釋得清楚一點。如果你真的是說entertainment business，就不是說表演那麼簡單，電視發牌制度、電台發牌制度，以及很多東西是相關的。這樣你可能需要邀請英皇、Universal很多那類人來一起討論，才能說得出一個健全的entertainment business應該是怎麼樣的。所以我經常覺得對我們從事文化藝術界來說，西九一個最困擾的問題是討論亂哄哄的，既涉及規劃的事，又涉及很多創意工業、娛樂事業、文化政策等很多東西。討論總是跳躍式，並不集中。所以我們經常建議政府，在諮詢時使用比較有系統和科學化的諮詢方法，就是做retreat，就是找一些很資深的文化藝術工作者，或者是業界人士，就每一個題目、規劃、經營管理等方面的事宜，進行深入的對話和討論，一步一步來探討。如果不是這樣，我們永遠是這樣3分鐘、5分鐘的討論，便離不開口號式的東西。地標怎樣呀？商業又如何呢？說來說去，我覺得很多時候都不夠深入。我覺得這是最大的問題。

我覺得第一份報告其實是有很大的功能，就是總結很多社會人士對西九的看法，是一個index，即你有一個agenda在這裏。你set了很多題目，但每一個題目，其實都要很有系統地去討論。剛才當有人提到新加坡時，有人在偷笑。我覺得我們經常笑新加坡，卻倒要看看新加坡這幾年在文化藝術，或者教育上比香港進步很多。很簡單我們看看人家的中學生，或者學生的閱讀能力，或者是語文水平，以至圖書館，或者是高志森剛才說的Esplanade，他們的員工的文化水平或是專業水平，是比香港有進步。人家有進步，是不是因為人家不諮詢呢？人家是用甚麼方式諮詢，我相信人家一定有些邏輯，是嗎？我們有沒有向人家學習呢？我也是剛由新加坡回來，我也和新加坡文化界合作，我發覺他們是有進步。澳門也比香港有進步。

我發覺香港很多時候是，大題目就說得很“巴閉”，說甚麼世界第一，卻沒有人腳踏實地去實幹。怎樣腳踏實地呢？訓練人。舉一個例子，剛才高先生說的Esplanade，新加坡政府在5年前，已派很多年青人到世界各地大型的表演藝術場地，Lincoln Centre、Royal Festival Hall那裡實習數年，並不是香港一般數個月便算。人家真的是吸收了一些東西回來，慢慢地幹。我作為一個文化藝術工作者，我覺得香港目前最大的問題是沒有人材。很多人說，但沒有人做，也沒有機會給予年青一輩去學習，也沒有人理會。我們中小學是嚴重缺乏藝術科目的教師，沒有藝術科目。在大專院校，那些科目也是很散亂的；在研究層面，政府是沒有資金做一些研究工作。根本我們整個教育系統，是沒有任何文化藝術在其中。那麼，我們說甚麼搞西九龍？我們真不知怎樣說？我們其實曾經表達過，在諮詢會說過很多次，但沒有人理會。

我們希望這個委員能夠幫上忙，在set了agenda之後，怎樣可以讓我們可以更深入地去討論？從建築師的角度、規劃師的角度，他們有很多不同方面的看法。從我們文化藝術工作者的角度，我們也有很多不同的看法。怎樣可以有系統地一步步地探討，而不是政府那樣，一時要求你討論這個問題，另一時又要求你討論那個問題，然後是每人3分鐘，再然後完全是表態式的，隨後很多問題都是私下討論的。私下的討論是沒有人知道的。有誰知道說過些甚麼？這是唯一的公開討論場所，但所有公開討論的都只限了三數分鐘，所以我有點覺得，你們會去很多地方例如Bilbao，時間是否應選聖誕節呢。有些人可以深入地討論，而不是這樣兩三分鐘，因為大家理解整件事的層次並不一樣，需要討論的時間也不一樣。

我想說的就是那麼多。我們會補上一份written submission。謝謝！

主席：多謝你胡先生。接着我們有香港戲劇協會，今天來了兩位代表，分別是學術主任古天農先生和副會長張可堅先生。是否由張先生發言？

香港戲劇協會副會長張可堅先生：謝謝主席先生。我會首先發言，然後古天農會補充發言。我就今天的立法會題目，我有幾點意見要補充。

作為一個從事戲劇的人，我會很擔心西九的出現，政府會覺得有西九那麼龐大的資源，政府便可以在這方面削減資源。所以我們希望強調，香港文化藝術發展，是極其需要政府的資源支持，我不希望因為有西九的出現，政府覺得可以削減所撥付的資源。事實上過往數年，資源已削減得很令人害怕，很多發展中的團體的發展空間幾乎等於零。希望西九的出現，會有新的局面，例如一些成熟的團體，能夠以西九作為一個平台，讓他們繼續發展。如果政府不能繼續增加資源，最少也應保留現有的資源給發展中的團體，或者讓有希望發展的團體繼續利用這些資源，包括財政、場地方面的資源，令這些團體可繼續去摸索、發展。

關於管理層的問題，我們有這樣的看法。其實，如果他日有管理層的話，希望政府盡量不要參與。因為政府目前在文化藝術方面推廣的模式，在某程度上很僵化。如果可以讓一個新的局面出現，由參與的藝術團體，結合管理階層，可能會摸索到一個新的模式，可以比較靈活，因應市場的需求也好，因應各團體藝術發展的趨向也好，有一個新的管理模式，這點十分重要。我們很希望，西九龍的出現可能為香港文化帶來一個新的發展局面。我相信西九龍文娛藝術區發展計劃小組委員會對這個發展計劃，一定有很大的影響。我們希望這個計劃，不要再拖，不要再不停討論，不知那日成事。我們戲劇協會在3月10日已經做了一份報告，當時大致上召集了所有從事戲劇的團體，大家有一個公開的討論。討論的文字紀錄已經交給了主席先生，當時與會人士都希望西九龍文娛藝術區這個計劃，可以從速進行。

我們認為，無論怎麼說，各位對於此事很有影響力的立法會議員，究竟你們對香港文化藝術的發展，有多少認識呢？我知道大家都可能很忙，我衷心希望你們不要坐在會堂中去講，希望你們能夠多看看，不要只聽人家說，請自己親自去看，究竟香港的表演藝術到了甚麼水平？究竟香港的視覺藝術是甚麼一回事？這是我們香港戲劇協會說的第一部分意見，接着古天農先生會繼續講。

香港戲劇協會學術主任古天農先生：謝謝！我有一個朋友去了外國的一所博物館。他有一天很愕然，因為他不明白一幅畫，但博物館的管理員卻走過來給他解釋。他就說這可看到這個城市的靈魂，管理員他可以走過來給你做解說。當然我不是要求大會堂所有管理員都需要上課，但這反映了到底我們的目標是甚麼？

第一，我覺得我們不應該只說西九，因為我們經常都是只見樹木不見森林。我們說西九就好像其他沒有關係，但應該全盤看，西九只是一步棋而已。第二，我想說香港通常只有兩個矛盾的地方，一個是軟硬的問題，一個是官民的問題。我們通常是重硬不重軟，只要建成一座硬件，便會有美麗的東西在內，但並不一定。所謂重官不重民，因為我們很多時是官辦文化多。你剛叫人家去看戲，但政府一關“水喉”，就沒有甚麼戲好看。

所以，我們看到整個局面。今次說西九是一個棋子，意思就是我們可以改變這個局面，我們應該軟硬兼施。軟硬的問題，就像旁邊的胡恩威等幾位朋友，其實我們都是搞戲劇的那一群。很多時有一些很有趣的現象，剛才你發言的時間長了.....

主席：請你繼續。

香港戲劇協會學術主任古天農先生：可否多給我一分鐘？

主席：請你繼續。

香港戲劇協會學術主任古天農先生：多謝！我說到哪兒？我們都是搞戲劇那一群。有一個很怪的現象，就是政府老是說西九要發展，但軟件那一方面卻削減資源。將來找甚麼人來做呢？所以軟件這個問題，我覺得是最重要的問題，而不是硬件。所以我同意胡恩威所說，應該就這方面多討論一點。

此外，在軟件上，一方面是演出那一群，另一方面是欣賞演出那一群。針對欣賞那一群，我認為應該要找教育統籌局一起來討論。教育上你應該怎樣配合西九呢？全香港應該怎麼做呢？為甚麼教統局沒有人發言？這需要長遠來考慮，正如胡恩威剛才所說學生怎樣怎樣，其實是教育問題。

此外，關於官民的問題，我認為政府的角色，應該盡量是一手給錢，另一手收起來，不要做太多動作，放手給民間來決策，還是要execute一些東西。多謝主席！

主席：多謝古先生。今天出席的團體，最後一個是香港崇德社。我們請到他們的代表，就是李張錫齡女士。

Mrs Nancy LEE, Member of Public Affairs & United Nations, Zonta Club of Hong Kong: Thank you. Mr Chairman, members of the sub-committee. The West Kowloon Cultural district development presents an unique opportunity for the Hong Kong government to shape the long-term development of arts and culture in Hong Kong. At this critical juncture it is worthwhile to address some very basic issues.

The first one is to consider the cultural needs of Hong Kong. Culture and the arts in Hong Kong are still in a state of growth and flux. While there are a considerable number of public and private museums and performance venues already, arts education and support for the arts is still inconsistent. History has confirmed that culture and accomplishment in the arts is a measure of a successful and mature society. In the context of Hong Kong today there are certain areas of concern which require attention if we are to move in that direction.

The first one is better arts education. There is a severe lack of educational programmes in the arts and arts facilities in the local schools. Hong Kong does not have a tertiary art institution. There are very few career prospects in the arts for the young. Upgrading basic education awareness and training in the arts is an investment in the cultural future of Hong Kong. We need an educated, appreciative public to support our museums and performances.

Secondly, we need better arts facilities for existing groups. There is a need for better rehearsal facilities for performance groups and studio facilities for artists' groups. The Hong Kong Symphony Orchestra and the Hong Kong Ballet Company do not have their own rehearsal venues. And while we are on the subject, we need better publicity for all the wonderful events that they offer so that they are better attended.

We also need an independent museum authority. There is a need for an independent, quasi-government museum authority to oversee the administration and management of all public-funded museums. This body would receive full government support and maintain its present administrative structure but enjoy greater administrative autonomy.

Number four: good art collections. A good collection is the soul of a museum. Imagine any of the famous museums without their collections; they would be no more than elegant piles of stones. Do we have the collections to fill four new museums or one museum? If not, we may be building a series of

temporary exhibition spaces. The cultural development plans for the West Kowloon cultural district should wait until some of these very basic issues are considered and better resolved.

Thank you very much.

Chairman: Thank you, Mrs LEE. We would be grateful if you could follow up by supplying us with a written submission. Thank you very much.

很感謝今天出席的10個團體，我們已聽過他們第一次的陳述。剛才我也留心聽到，有些發言者尤其是胡恩威先生覺得5分鐘不能暢所欲言，可能有點搔不着癢處。既然今天政府又不來了，我們又預備了他們的時間，舉手要求提問的議員又不是那麼多，除非大家有反對意見，否則我不打算採納5分鐘便響鐘這個計時方式，直至有需要為止，好嗎？首先我請第一位要發問的議員，余若薇議員。

余若薇議員：多謝主席！首先要多謝今天出席的團體。我留意到香港測量師學會的張達棠會長，他說到下一步應該分開催生階段和管理階段，不是一定由一個架構去做所有工作。我想看看今天出席的其他團體，是否都同意。所謂催生的意思，就是由計劃到建成那個階段由一個組織，無論是政府也好，還是由一個獨立團體去做也好，而管理就是另一個階段。我也想聽一聽其他團體就這點發表意見，不論意見是相同，還是不相同。

主席，我想先談談那個催生的階段，特別是黃英琦女士、胡恩威先生、古天農先生都有提到文化內涵的問題。當然在催生階段會很關注文化內涵，即究竟我們應該怎樣去設計、計劃、諮詢和搜集意見？黃英琦女士說到我們要有一個西九願景，又要有一個西九文化智庫。此外，剛才胡恩威說不夠時間去表達意見，但是有很多文化方面的問題，古天農剛才也提到。所以，我希望他們3位跟我們說一說，如果我們要有組織、有系統地搜集意見……你們說要諮詢，要做一些西九願景，可以是很長久的事情，但今天出席的團體都很心急，希望快些成事。如沒有系統性地去搜集意見，這會很糟糕的。所以，我希望可以聽一聽對文化特別有認識的人的意見，他們可否告訴我們，怎麼樣的組織、系統、架構，可以做到你們認為在文化方面應有的工作，即是有系統地收集意見，催生這個西九龍項目？不單只是西九龍，也可以是其他的文化設施。但我希望大家如能夠的話，可多着重西九龍一些。同時，主席，我也多謝李女士提及關於教育的問題。我希望我們將來的報告會着重這一點，我們也要提醒自己，在教育方面需要配合。

主席：余若薇議員提出了兩個最主要的問題，希望得到出席的團體回應。第一個問題，首先是由張達棠會長的發言引起，就是把催生的階段和管理的階段分開，余若薇議員就想聽聽其他與會者對這點構思的意見。第二個主要的問題，即文化藝術界如果一方面要照顧參與和角

色，另一方面又不想把西九的計劃拖延得太長。究竟怎樣在一個合理的時間內，能夠有系統地處理香港文化藝術界就文化藝術的前瞻和發展提出的意見呢？或者我現在請準備發言的團體，先顯示一下意向。有哪一位想發言？首先是胡恩威先生，接着是黃英琦女士，然後是Mr Paul ZIMMERMAN。暫時由這3位開始，好嗎？胡恩威先生。

香港當代文化中心代表胡恩威先生：根據現時的政府架構，理論上是由民政事務局負責文化政策方面統籌的工作。但是我相信自從問責制實行之後，該局基本上是完全沒有發揮這方面的角色，它沒有認真地諮詢文化界。此外，何局長上任之前，在林煥光擔任局長的時候，其實已經和我們文化界進行過一些政策檢討。當時張信剛主持文化委員會，做了很多諮詢的工作，也定下時間表怎樣工作。但何局長上任後便沒有理會，變成沒有任何事發生過。所以，為甚麼曾司長推出西九龍，文化藝術界有那麼大的反感呢？最大的原因相信和何局長有很大的關係，因為在過去那麼多年，他基本上沒有做過任何公聽會，邀請所有文化界來討論。吃飯那些當然不算在內，吃飯那些不是人人有資格去出席。但是真真正正地認真地說，文化委員會張信剛或者黃英琦他們，有一群公眾人士做了一些諮詢。文化界過去20年也召開過超過1 000個研討會，會議紀錄可以像百科全書一樣講述香港由教育以至各方面的問題。我們經常要求政府回去做功課，做了便會知道我們究竟想要些甚麼？但這一方面我相信，為甚麼西九會搞得亂哄哄呢？最大的問題是在文化政策，如果政策定得清楚，你就會知道究竟事情應該怎麼去做？就規劃來說，這是programme brief，是一個設計指引。你有了設計指引，就知道這些是對還是不對，那些場地是需要3 000個座位還是1 000個座位，還是幾百個座位。我們在諮詢會內，從沒有聽到有人說要3 000個座位，但不知怎麼會有人說要3 000個座位。有很多這類事情，我相信民政事務局在處理這件事情上，再加上兩個市政局解散，主要因為以前很多文化相關設施、資源，都是在兩個市政局那裡。殺局之後，基本上是沒有人管的，即使是立法會，因為有太多其他事項，或者我不明白箇中原因，在民政事務委員會排期10年，也輪不到說文化的item。你試想想那麼多年，你可做些statistics，看看民政事務委員會，討論過多少次和文化相關的議題，很長時間也輪不到。體育和文化永遠在香港.....有人拿到金牌就高興，實質上有多少人關心文化和體育工作者，我們很多前線的問題，這幾年都很缺乏人去關心。所以，為甚麼大家對西九那麼反感呢？尤其是文化工作者，都覺得你根本想我們死，為甚麼又要搞一個相當於兩個尖沙咀那麼大的項目？所以反應會那麼大。

另一方面，我們的取態一向是支持政府搞西九，但我們覺得搞的時候，有幾個問題要先解決的。第一個是康文署的角色，另一個是政府長遠文化政策。我就不同意許仕仁先生所說，現在香港文化政策沒有問題。現在香港文化政策有很大問題，最明顯的是我們全都是後繼無人，就說創作人材、管理人材各方面，我們比較熟悉的戲劇界，演員的資源、舞台技術等各方面的東西，是越來越少人入行。當然箇中有很多複雜因素，但最主要的原因是政府政策壟斷了所有的空間資源。這些我們在很多諮詢會都曾經提及。無論怎麼做，其實張信剛那

個文委會的報告，都有一個方向性的建議，但是很有趣地，我不知你們是否知道，現在民政事務局屬下又很神秘地成立了一個表演藝術委員會。高志森也應該在這個委員會內，而我就不是。那個委員會有一天突然相約吃飯，無故又要再諮詢。我們又不知道它要諮詢些甚麼？它又說要再諮詢。我們聽到後便跟他們翻臉，問他們又要再諮詢來幹甚麼？我們都已經說了很多，我不知你們是否知道他們有3個委員會，一個負責表演藝術，一個負責圖書館，一個負責博物館。那些委員會成員的名單，我不知道名單從何而來，但他們又進行諮詢。他們諮詢些甚麼呢？這和西九有甚麼關係呢？我不知你們是否知道正在進行這些工作？民政事務局有沒有向你們交代？總之，我們覺得現在是亂哄哄的。我們和古天農等很多文化藝術工作者，很怕聽到這些諮詢，寧願回去用心寫劇本和排戲，比和他們說更好。因為這都是浪費時間，那些和你吃飯的人，就好像甚麼都不懂一樣，又好像從沒有去看戲。他跟你說，就像外星人問你想要些甚麼？接着他又說很多是高先生告訴他的。我又不知高先生跟他說過些甚麼，所以我們便有很多很有趣的問題。有時又有很多hearsay，民政事務局有一些人告訴你，可以的了，我們遲一點會更加好，但事實上只是空談而已。

實質上我們看到資源是越來越少，有一些資源做了另一些東西。政府經常告訴我們level playing field，但我永遠都看不到level playing field，永遠都是官字十把口，他們喜歡今天說一套，明天說一套。我相信立法會能夠幫忙的，就是弄清楚究竟文化政策由誰人負責。如果許仕仁先生他真的主管這件事，他對香港文化藝術有多少認識呢？很多人覺得他是專家，我就不覺得他是專家。他可能是歌劇的專家，但在那麼多年以來，他在香港藝術節，肯定從沒有和民間團體有甚麼溝通。他可能很喜歡看歌劇，但我相信你提到文化藝術，不是只說某一類型的art form，你說的是政策制訂，是比較複雜的問題。我亦都看不到.....我們不是不想快、不想好。政府為甚麼即使很小的工作都不願意做呢？例如康文署的角色，為甚麼不可以調節一下呢？政府的資源為甚麼不可以調節一下呢？如果這些都不做，我們還怎可以有信心呢？甚至教育方面，他們就會歸咎民政事務局沒有要求，因為他們不是suppose看文化政策，所以他們現在便沒有人在做工作。

現在的問題，就是我們作為一個專業的文化藝術工作者，有很多事情需要做，根本上沒有人做。剛才那位女士說的藝術教育，本港的教育學院也沒有正式培訓藝術教育老師，沒有引進藝術教育。香港很多家長付錢讓子女學琴、學芭蕾舞，但真正的多元化的藝術知識，或者在正規教育裏是沒有的。那麼誰人去推動呢？我們推動了很多年，都推動不了。但無故有人說要搞西九，又要搞國際文化大都會。香港一向都是anti-art-and-culture。你告訴人家你是artist，其他人都避了你，你賺不了錢就不是東西。所以，你便覺得把文化藝術說得那麼大，如果你說搞娛樂城，我想香港會很高興，你便交給某些人大搞。

我想答覆第一個問題，是不是要有一個醞釀期？我覺得應有一個醞釀期，但理論上過去5年應該是醞釀期，應該做好這方面的工作，但政府沒有盡責做好醞釀的工作。現在，便好像迫着我們上馬。但我個人覺得，所建造的設施是關係到未來一百年，我覺得有很多政策方向，

政府要答應要做。例如藝術教育、文化政策這方面，政府好像沒有一個很明顯的答案，或者方向的確認。我覺得你硬要推行西九龍計劃，到時又會是爆出笑話。你看迪士尼也有很多問題，何況西九龍，到時一定怪事百出，笑話連篇。我很希望委員會能夠在下一步，真的令政府在兩方面，一方面在教育，一方面在文化政策，有一些確實的承諾，投入資源去推動工作。這樣我才會覺得有可為，否則完成後也變成迪士尼樂園，全都要找外國人來run那些設施，根本和香港人無關。

周梁淑怡議員：Point of order。剛才你說我們多了很多時間，所以可以自由地發言。不過，我相信我們在座很多位，可能他們以往沒有甚麼機會發言，可能他們有很多話想說，我覺得我們還是要設定時間限制會好一點，因為大家都要有機會去交流。

主席：周梁淑怡議員是否認為我們還是要計時響鐘？

周梁淑怡議員：我認為應是這樣。寧願如有人要再發言，便再輪一次吧，否則沒辦法可讓全部人有機會發言。

余若薇議員：原本的問題，就是其中我實在想知道怎樣可以有組織地去搜集意見。我很明白胡恩威先生說那個問題，就是政府現時特別是何志平局長沒有做功課，但我也希望除了倚靠政府去做諮詢之外，他們是否認為有些甚麼是可以額外做得到的呢？特別是我留意到張達棠先生說過，催生階段在政府三揀一之後.....即在3個倡議者的方案選擇一些好的元素，結合後制訂一個master layout plan，然後拿去做town planning。如果是這樣做，便是純粹由政府主導。所以現時我想問一問，特別是對文化熟悉的那些人，談談架構那一方面。一會兒待黃英琦女士向我們表達意見的時候，希望她特別針對有系統地搜集意見這方面的事宜。

主席：我想還是計時響鐘吧。主席可以行使酌情權，如果發言將完未完，可以讓發言者完成他的發言，好嗎？黃英琦女士，你可否針對余若薇議員提出的兩點，作針對性的回應？

西九龍民間評審聯席會議核心成員及發言人黃英琦女士：作針對性的回應，多謝主席。我覺得政府為甚麼一直以來，不能像胡恩威所說那樣做好諮詢工作，或者每件事做一點便停下來，因為文化政策是一個橫切的政策，不同政府現在很垂直式的制訂政策，每項政策都像一個抽屜，抽屜之間是並不相通。

其實這一個西九項目是屬於房屋及規劃地政局，當時制訂那一本IFP的時候，是由民政事務局借調了一位人士，由他負責寫這一本IFP，寫那一個cultural menu。這個cultural menu是沒有經過任何研究和諮詢

的，但這個cultural menu涉及很多東西，包括整個文化設施將來的管理和營運、將來人材培育、由甚麼人來run這些設施、香港的城市規劃如何配合文化發展、旅遊，以至旅遊和我們香港的文化發展如何掛鈎等等。其實這些事情真的需要研究。

西九聯席一向覺得現在的文化政策，或者我們討論西九，都不是從一個政策或知識化的層面來討論。如果要做到這一點，必須要有人開始從事研究，所以我們建議去設立一個think tank，即是智庫。當然你說智庫，政府有CPU作智庫，立法會有研究部作智庫，在民間我們也看到有幾個民間團體的智庫，但它們未必是對文化政策，或者對過去的討論有深入的認識。所以，我們建議成立一個有各方代表的文化都會智庫。我們認為應有政府的代表在這個智庫之內。立法會研究部、立法會議員亦應該參與其中，民間的智庫亦應該有代表在內。討論的議程可以由大家來決定，我覺得也不可沒完沒了地討論。

我們大概可以看到，若政府真的要成立西九管理局，提交一項條例草案給大家審議的話，最少在一年之後，西九管理局才成立。那麼在這一年做甚麼呢？我們就很具體地建議，這一年應該做好整個文化政策的研究，基本上是once and for all去辦妥這件事。這件事是會有複雜性的，你需要教育統籌局有人參與，你需要經濟發展及勞工局有人參與，旅遊事務署的參與，旅遊發展局的參與，也需要民政事務局的參與，創意工業方面也需要曾俊華，即資訊科技部門的參與。其實，先不要說對外了，現時這些政府部門之間完全沒有溝通。所以，我們的政策怎會是比較完整的政策，或有前瞻性的政策呢？

如果立法會研究部可以去看看其他的城市，上海也好，新加坡也好，其實她們都有一個城市文化發展策略。這個城市文化發展策略真的包含了經濟、創意、旅遊等方面。如果立法會研究部真的可以很快的去做desktop research，看一看其他國家、城市在做些甚麼？香港是不是欠缺了一個這樣的研究。當然這個研究是由各方一起做的話，大家都會有ownership。我覺得現在我們不可能由政府主導，草擬一份paper給我們討論，最終我們又反對。我們不應該再做這些事，各方應該一起坐下來，利用一個智庫作平台來進行討論。

主席：黃女士，按妳所說，我是否可以理解妳的意思為：妳不甚同意香港測量師學會提出的意見，即由政府在這3個倡議者的成品之中，搜羅合用的元素集合成一套，然後再推出來？

西九龍民間評審聯席會議核心成員及發言人黃英琦女士：西九聯席會覺得現在的IFP內有很多問題，當中涉及細節也有，大體的也有，最重要的是整個文化套餐，為甚麼要有4個博物館、3個劇院？它們的size和呎數，為甚麼空間一定要那麼大？為甚麼一定是75 000呎，而不是其他呎數？這些我們都會質疑。如果你說不改這些，如張先生剛才所說，只是東取一些，西取一些，好像A的眼，B的鼻，C的咀，併為一碟，其實我不知道這是否香港的文化願景？我們是否要在未來30年都擁抱

這樣的願景呢？我覺得不是，而是需要再經過大家共同商議的過程才能達致。

Chairman: Mr ZIMMERMAN?

Mr Paul ZIMMERMAN, Convenor, The Experience Group, Limited: Mr Chairman, I will try to respond to this same issue although I am not from the cultural background. I am a marketing guy who has come to urban planning, and as we look at the harbour site. But I understand that we had a type of CNTT. We used to have the Cultural Heritage Commission, and if I compare – that is unfortunately disbanded – but if I compare the issue on the urban planning side we have the Harbour Front Enhancement Committee and we have the Town Planning Board. And one of the critical problems that we had with these commissions is that we do not have an independent secretariat. Neither do they have an independent chair. And if we would have these organizations like the CNTT founded on a more independent basis, they could take forward the good work that was done by Cultural Heritage Commission and that would form platform for that.

Since all of this discussion about West Kowloon started, a lot of great input has been provided on the venues, all the research that has been done, all the public debate, all the debate here. So, there is an enormous amount of intellect and know-how being built up already on the type of venues that we are going to need.

In our proposal we suggest that there is going to be an organization which owns the land, a land agency, which controls West Kowloon and possibly other sites around the harbour. So, a harbour authority. But that organization is going to have an ability, because of the ownership of the land, it is to fund art and culture. The question is, which art and culture is it going to fund? There are two types of issues here. One are the venues and the investment in venues, and the other one is the arts and cultural development. I am not sure how organized that should be. One, of course, is the organization having an advisory committee. We call it the art and culture committee or the CNTT which advises the stream of that funding to these organizations.

On the other hand there is the need for some natural development to develop competition for those funds. The people who are going to operate these venues are going to compete for funds. They are going to apply and compete for funds because it will therefore be a process which allows people to come up and say "can I have funding for my venue? I have this great venue idea." So there is going to be someone who has an opera group and it says it needs an opera house and they can apply for funding and they can fight for it. They can put proposals forward, and the commission, the cultural heritage commission or the CNTT, or as we call the arts and culture committee, can advise the land

agency on the funding for that, and the funding could be in the form of the venue or the venue for its finances.

And the same on the level of the funding for the arts and cultural development. We want organisations to apply for funding, to fight for it and to have a diversity of funding agencies, and the land agency would be one. The existing arts and cultural commission.....

Chairman: Mr ZIMMERMAN, I am sorry to interrupt, but I thought the Honourable Audrey EU's question was highly focused. The question was whether you would agree to the proposal by Hong Kong IS that you should separate the operational and management stage from the initial design and build stage. If you have anything to offer on that score, perhaps I would allow you to continue.

Mr Paul ZIMMERMAN, Convenor, The Experience Group, Limited: OK, I believe I just did that, but there is, you have got to have a land agency that owns the land that is going to operate those facilities and it is going to design, build and operate the facilities, but they are not going to do the actual operation. There are organizations that are going to apply for the operation of the venues. They want to have their venues in there. They are going to separate the actual cultural ownership. If you decide the issue from specifically developing an integrated cultural facility in West Kowloon, then yes, indeed, the issue of the separation comes into play the way you position it. But if you say the land agency owns and operates the harbour-front lands, has to decide on what retail facilities and commercial facilities, roads and lands and other activities are going to be in there, then the issue becomes slightly different.

Chairman: But there should be two organizations?

Mr Paul ZIMMERMAN, Convenor, The Experience Group, Limited: There should be two organizations.

Chairman: But not as Hong Kong IS have suggested that the design and construction was to be overseen by the Government?

Mr Paul ZIMMERMAN, Convenor, The Experience Group, Limited: No, another organization. The land agency will take care of that.

Chairman: Thank you. 剛才我看到張達棠先生舉了手，還有韋基能博士舉了手。再聽聽你們兩位就這個問題發言，或者張先生最後說，好嗎？請韋博士先發言。

香港更美好發起人韋基能博士：我覺得文化的發展，正如我們剛才所說，不是金錢可以做到。同時我們在submit的建議書內，也很顯淺、簡單地說了幾句。我們要求有一個香港文化發展局，其實文化發展一定需要一個領導人，一定需要有工作者，一定需要有才華，這3樣東西都需要。

如果這個領導人是發展局內選出來，一定要有政府的endorsement，要有行政長官的認同。同時，自己本身那個chairman一定要對文化有認識，一定要有理想，對文化的vision，一定要知道方向。

第二，一定要有一組人，是願意接受指引，是那一群工作者。第三，才華你可以用金錢發掘，但才華很多時是金錢製造不了，天才是不能製造的。文化發展有good time and bad time，文化發展要有一個文化發展局帶領得好，但如果沒有領導人，沒有工作者，或者沒有天才，沒有才華，文化發展是bad time。3樣東西都有的時候是good time.....

主席：多謝你！我想你的論述很清楚。

香港更美好發起人韋基能博士：所以這個是不可以催生的。

主席：多謝你！張達棠先生，或者請你答一答這問題。

香港測量師學會會長張達棠先生：多謝主席！或者我補充幾點資料。我們學會從2003年起，已經開始跟進西九這項目，其間也有聽到很多不同的聲音。我們覺得很多意見都是一百分理論，說怎樣怎樣是最理想。香港就變得“太多口水”，令我們感到有點厭，沒有半點實際的東西。我們這個所謂mix-and-match approach，實際上不是我們創作出來。我們今天可以說先前全錯了，我們可以推倒重來，這是一個可能性。如果大家認為是這樣，是可以這樣做。

現在提出一個可以考慮的平台，當局到國際招標，全世界都知道香港正進行這麼一個大型計劃，添馬艦如是，甚麼如是，做了又沒有，我不知香港還要承受幾多次被人魚肉，國際成為大笑話的事情。

政府也向我們說，我不知甚麼是文化的specification？我們以前也說過幾次，在我們以前的submission指出，一定要有一個specification，一個規範，才可以做財務安排和其他報告。關於文化項目，我們在報告也有提及，是需要諮詢文化界。我們不是文化界，我們不懂，我們也說要諮詢文化界。政府就說，我們也不知道，所以不能寫。因此找

一些專家，採用公私合營模式，找一些營運者。不是由政府營運，而是由營運者營運，因為他們懂得如何做。當局說出所有公私合營模式的好處，私營機構可以參與的方面。如政府找不到某些東西，私人營運者也可以到全世界的博物館去找，康文署是找不到的。給一些機會私人發展商去做。

關於諮詢的過程，我亦聽到很多文化團體和這些營辦者是有接觸的。香港可能有一萬個，或者10萬個這樣的機構，最後只有一個營運者，營運者是否要全找來這一萬個來做文化項目呢？那麼我們的定位又在甚麼地方？最終的營運者只有一個，它可能找1 000個文化團體來做，但不是一萬個，那9 000個自然不高興。我想說如果我們把角度拉闊一點，不要看一個地產項目，一個項目發展說的是十年八年，十分簡單，所以硬件對我來說是很簡單的。軟件是比較複雜。30年是一段很長的時間。

我們經常說笑，為甚麼要說李小龍館？我們60年代、70年代的人，會知道誰是李小龍。再過30年，我的兒女不會知道誰是李小龍。為甚麼說李小龍？為甚麼不說Beyond？為甚麼不說許冠傑？為甚麼不說鄭少秋？我媽媽也對我說為甚麼說李小龍？為甚麼不說薛覺先？這是會變的。文化是與時並進，是會改變的。

我們今天說一個大理論，一百分。我們今天在座的，我們誰可以說文化的definition、定位，今天說的就是對的，以今天的就是最理想。政府做的全部不對。今天開始，這個就是對的。在10年後，我的兒子告訴我是不對的。迪士尼已經告訴我是不對的。我們走去讀書，學這樣、學那樣，有沒有問過他。他其實並不喜歡這樣東西。其實他到那裡學懶散，我們根本不知道他學了些甚麼？最後一句，我們的提議只是其中一個看法，即你必須起步，你不起步永遠是空談。在一個平衡各方利益的前題下，我們覺得這事情已經討論了三年，我不相信再討論下去.....我今天已聽到很多新意見，再說下去也是如此。我讀大學的時候，有一位professor說了一個garbage can theory，即垃圾理論。垃圾並不一定都是垃圾，如果你所有理論都是朝着同一個方向，務求做好這個項目，garbage can theory是一個successful theory。多謝！

主席：高先生，我看到你舉了手，但為了流程起見，我要請下一位議員發言。請你在適當的時候再舉手。吳靄儀議員。

吳靄儀議員：主席。我有點感到愕然，就是張先生說雖然政府做錯了很多，但已經做了很長時間，所以應讓政府繼續做下去。我就覺得很難接受，但是今天確是提出了很多意見，其實下一個階段要做的，就是怎樣把這件事推展向前。例如我們大家都知道要有一個管理局，或者是多個管理局。今天我們應該把握時間聽取各位提出的意見，其實會上也有很多意見提出來，讓委員會慢慢去思考，究竟甚麼的意見才是最可行的，尤其是說到文化是不停地發展，我們首先要決定將來的架構，是一個所謂incremental，先做基礎工作，然後讓架構繼續發展下

去，還是想一個很宏觀的架構，以後千秋萬世都可以沿用的呢？30年、50年、100年都可以沿用，我們定下來再逐步去推行。比較起來，現在應該是incremental。我們現在應看看可以怎樣做，希望那個組織是有生命力的，是可以逐漸發展的。

我今天聽到不同的說法，究竟是有一個管理局，還是多個管理局呢？如果有多個管理局，應該是怎樣的情況呢？例如一種觀點是以西九作中心的，包括西九的文化內涵和西九土地的運用及建設，這是一種看法。另外一種看法是以文化為中心，既包括了西九，也包括了海港以至全香港。分出來的是土地事宜，主管土地事宜那個局，所負責的範圍包括西九，亦包括香港其他地方。這裏有幾個不同的概念，我希望大家可循這個方向考慮那種看法會好些？

我看兩者都有好處。例如，共創我們的海港區Mr ZIMMERMAN提出那個看法有其好處。如單獨構想西九這個項目，就會很孤立，好像開闢一個新市鎮，如那個新市鎮很isolated，位置很孤立，其他地方的人都去不了。今次放假時在倫敦就有一個經驗，看到Tate Modern，那兒有一條橋，有一條行人的橋，走到對面就是最傳統的Saint Paul's Cathedral。在Tate Modern附近亦有另一些活動中心，這就令整個區活起來了，人們喜歡都到那兒。所以，如果我們採用以西九為中心的模式，把土地和文化都包含在內，便可能有一個孤立的弊處。如果以全香港來作整體規劃，這樣可能會帶活海港，這點大家或者可以考慮。

第二，大家是否可以考慮成立不同的局，分別管理不同的事宜。很多人曾多次提及博物館管理局，是否可先有一個這樣的架構呢？無論如何先設立這個架構，同時亦有一個宏觀的文化交換意見平台。剛才胡恩威說了5分鐘，其實給你5小時也不夠。希望你想一想，應設立怎麼樣的組織或者平台，你今後可以經常發言，不僅是5小時，而是5日、5個月、5年，讓這個組織或平台可以逐步發展。主席，我希望今天與會的朋友，第一，如他們覺得沒有足夠時間陳述，希望他們不要覺得只說了5分鐘，他們的意見不會被我們考慮。第二是成立多個管理局，還是單一管理局。如果是成立多個管理局，他們認為應怎樣分工呢？大家如在這個議題上可提出一些意見，將會有助我思考。多謝主席！

主席：有沒有與會的朋友想表達意見？我看到龐俊怡先生、黃英琦女士、高志森先生示意想發言。請龐先生先發言。

水墨會有限公司副主席龐俊怡先生：主席。

主席：請盡量簡短一些。

水墨會有限公司副主席龐俊怡先生：我會說得很快。我想就吳議員剛才所說的倫敦Tate Modern稍作回應。數年前在興建這座設施時，並沒

有做過大型的諮詢工作。其中一部分錢是英國National Lottery Fund那裏撥出來，然後Tate Gallery籌款，再向政府申請建成。我想沒有別的國家像香港那樣，很有系統和很全面地做了幾年諮詢工作，而張信剛校長的報告也很完善。你可能不同意當中所有內容，但真的諮詢了很長時間，收集了很多意見，我自己也曾代表幾個不同機構發表意見。

第二，我們不同意，也很反對政府要再set up一個局，去研究文化政策。全球最成功的現代文化國家，可能就是美國，但她是沒有文化政策的。唯一有一個機構就是National Endowment for the Arts，而那個機構的budget比香港LCSD還要小，這是全個國家的機構。美國為何有蓬勃的文化氣候，就是因為政府所做的工作。政府都知道，那麼多年來，LCSD買戲回來，剛才高先生也說過，然後subsidize各樣項目，政府也知道，長遠來說，不可以由政府控制文化的內容，所以再委一個委員出來，是沒有作用的。但政府可以怎樣做呢？就是成立一個好的架構，make sure那個架構內有足夠的資源，這樣文化便會自然發展，不需要我們坐下來評斷孰好孰壞。政府也明白這一點是它的工作，它也不是卸下責任給這個管理局。除了教育之外，文化政策、文化內容根本不容政府去管，因為教育是政府的責任，而在教育之後就要設立一個架構和提供資源及管理系統，這就是各位議員和政府應該做的工作，而不是成立一個局來討論有關內容。多謝！

主席：黃英琦女士。

西九龍民間評審聯席會議核心成員及發言人黃英琦女士：主席，我會簡單回應吳靄儀議員關於究竟應設立多少個局的問題？剛才我提及的智庫，在我們西九聯席的想法中，其實不是一個局，而是一個三方合作的智囊組織。這個智囊組織可以永續存在，因為它看的是香港文化發展。當然我們明白文化是有機地發展，由現在到10年後，20年後，香港的文化定位會不一樣，但這個智囊可以不斷去做研究，不斷推動文化有機地發展，這和西九管理局是可以並存的。

在西九管理局方面，我們的想法是，它的性質是一個營運者，即是類似市建局，只是specify了40公頃土地給它管理。如果是這樣一個概念，我想西九管理局是很難就文化策略、文化政策作出決定，因為它的管轄範圍只有40公頃土地。它沒有可能看全香港的方向，越俎代庖地去做工作。反而在西九管理局內，將來每個文化設施都應否有其獨立的董事局呢？這就要在成立西九管理局之前，政府多加研究了。其實我覺得幾個模式都可以的。將來有幾個博物館，幾個博物館可以有不同的董事局，它們是有資源和有問責性，須要向西九管理局最終負責，但這問題須要研究。我亦希望在這裏指出，在2003年文化委員會的報告內，是建議康文署盡早把博物館公司化，成立一個Museum Authority，希望促進公共管治，令整個博物館的管理架構更能面向公眾。在教育方面、在策展的提昇方面，其實都會有幫助，但可惜的是文化委員會無故被解散，政府現時也成立了一個博物館諮詢委員會。我不知道這個諮詢委員會會否take on這個公司化的建議？但我們當時

研究這個Museum Authority，亦沒有想到它的職權範圍是否這樣廣闊，涵蓋全港的museum，還是每間博物館各有管治架構。當時我們只是提供了一個框架，是希望政府繼續研究下去，無奈在2003年之後，政府內沒有人再去負責這方面的研究工作。

主席：多謝妳！高志森先生。

春天創意行政總裁及監製高志森先生：多謝主席！如果要先有文化定位再做工作，我覺得是不太可能，尤其是在香港。香港是一個變化很快的社會，每天都在變，今日所定的文化政策，可能3年後已經過時，甚至3個月後已經過時。到時再討論文化定位，重新釐定文化政策後才做工作？這沒有可能。說這句話的人不認識香港，不像活在香港。香港就是一個變化很快的地方。很多文化藝術工作者，希望有長遠的文化政策，其實我們是有的。或者大家看不到或不同意吧，張信剛的文化委員會報告的確有寫了下來。個別文化藝術工作者想知道的是政府的資助政策，不要把兩者混為一談。如果文化藝術工作者只是想知道政府怎樣分餅？政府的資助政策是怎樣的？請說清楚。

第二，如果我沒有看錯的話，我們今天談的應該是西九龍文娛藝術區。文娛藝術應該包含文化藝術和娛樂。在這個大前提下，我希望大家多留一點空間，讓市場決定部分政策。有一些東西應該交由市場決定，而不是死板地把政策寫下來。市場是需要調節的，文化藝術以外，還有一部分是娛樂，這是這個區的大前提。還有少許時間，我想回應兩點，涉及一些題外話，不知主席是否准許？我簡短一些吧！

主席：好。

春天創意行政總裁及監製高志森先生：我是表演藝術委員會其中一個委員。表演藝術委員會的委員來自各方面、五湖四海，委員之間希望和多一些受資助的藝團溝通，並且也諮詢一些沒有受資助的藝團，於是便衍生了剛才胡恩威先生所說的會面。其實你覺得值得去討論，便去討論。如果認為不值得討論，不如不去討論，無須質疑為甚麼要請你去討論。

還有一點是關於新加坡，我也想說兩句，因為我剛剛受了教訓。剛才胡恩威先生說新加坡派了很多人到外國受訓，我剛剛上星期受了教訓。劇院很漂亮，我們很欣賞，我們的團員也很欣賞。那兒有硬件，但工作人員未必有香港的專業水平。我主要想講的是不要妄自菲薄，我想講不要妄自菲薄。我要求字幕機在開show之前升高4呎，他們說那條“威也”吊高字幕機4呎，那條“威也”會遮了燈光，即是燈光會被那條如此幼的“威也”遮了。我就說算了吧。後台放乾冰，前台一點煙也沒有，全部乾冰放在side wing，白天測試時卻不是這樣。我受了教訓，知道香港台前幕後人員的專業水平一點也不差，我不用在議會內妄自菲薄。多謝主席！

主席：胡恩威先生。

香港當代文化中心代表胡恩威先生：我有幾樣事想提，一樣是剛才提及的Museum Authority。香港現在和博物館相關的條例，是在五、六十年代訂定的，在這麼多年從沒有檢討過。我舉一個簡單的例子，現在城市規劃裏，是會固定撥出一定地方興建教堂、學校，但現在的城市規劃是沒有固定撥地興建文化設施。換言之，剛才有數位朋友說，如果我們實行美式的文化政策的話，變了政府需要有很多法律上的配套，例如美國很多城市要興建博物館，是可透過私人基金會向政府申請土地，就像香港籌建學校一樣，或者籌建國際學校，政府條例會賦予了一些東西。所以我們說西九的時候，說多局還是單局，其實是一個很重要的理念，大家要弄清楚。如果是多局的話，西九內的博物館也是在博物館Authority的管轄範圍，而不是由西九管理局來管轄，變了西九純粹從賣地的模式來進行規劃。

我覺得多局制有其本身好處，單局制可能較有效率，但多局制或能協調整體文化設施的管理。我覺得這個問題是可以商討的。單局制是會讓政府有一個較好的下台階，讓事件更容易成事。但成事不代表那件事在長遠上是好的，因為我覺得在很多博物館條例中.....正如高先生剛才所說的市場化，如果要實行市場化，香港很多條例要作出修訂。例如你如何做到public entertainment，即如你要舉辦一個bar或者jazz concert for 80人，根據政府現在的建築條例，很少地方是可以做得到的。

如果你要搞市場化，實在要很多條例配套，才可以做得到。如果你說香港每天都在變，但TVB便不變，幾十年如一日。為甚麼有些東西經常在變，有些東西卻不變呢？我想我們文化界很多人都同意市場化這個方向，香港是有一個很大的文化市場可作發展，但現在需要很多法例作配套，由規劃到建築條例，很多東西都有關係。所以，為甚麼西九是那麼重要呢？因為西九帶出很多這樣的問題，我們一向沒有發覺的問題，例如文化設施的規劃問題，我們都可以提出來討論。

我很同意剛才所說，娛樂那部分也很重要。議員是否需要瞭解一下，紅館演唱會的製作人現時有甚麼需求呢？或者正在租演藝學院場地籌辦現在很流行的音樂劇的人，他們有甚麼需求？我覺得有必要瞭解用家的需要。但問題是，我們現在沒有一個政府機構去搜集資料和數據，讓大家瞭解市場化的情況是怎樣的？我覺得娛樂那部分很值得去關注，與文化部分也沒有互相排斥，我覺得兩者是從來沒有互相排斥的。我覺得多局還是單局這問題，是應該去探討的。此外，我們也應待政府回應之後，審視土地資源政策和文化政策兩者如何取得平衡。

就如剛才專業測量師所說的意見，實幹勝過空口說白話。但我們怎樣可以保證做法可行，而不是為做而做呢？老實說，我們去看那個展覽，現在的是超級大型商場的發展模式，相對於我們所說傳統街道如彌敦道的發展模式。單是城市規劃，便需要很長時間的討論。究竟我們需要傳統街道的規劃模式，還是大型商場的規劃模式？

還有剛才吳議員提到Tate Modern，我想說一說，其實他們在10年前已經因為倫敦那個planning procedure是很複雜的，你要建一幢樓，你要通過很多.....要獲得local authority通過，比香港複雜幾十倍。你要建一幢樓很複雜，不像香港般容易，香港是世界最快可以建成建築物的地方。

我想說一說Tate Modern是South Bank連同Hayward Gallery整個區來規劃，不是單獨去做的。所以我覺得西九這個計劃，也有這個情況，和Bilbao不一樣，西九應該是有點類似West End那個模式，即商業和藝術、盈利和非盈利兩者混合。我覺得這模式是比較organic，是一個有機體。我覺得這是比較實質一點的事情，需要多一點討論。我也同意應該做實事而非空談，但在做實事之餘也應該清楚要做些甚麼，不要做錯，否則做錯了，就不能回頭。

主席：多謝你。Mr MARINOV?

Mr Daniel MARINOV, Creative Resource, Planet Time: Yes, I think we have to think and just focus on what is it that we want. Do we want to be world-class? Do we want to be somewhere? Where do we want to be? World-class? We do not know. London? Paris? New York? Definitely not Hong Kong. The slogans are there. The Government is investing in it. World-class. What is that you need to be world-class?

My hunch is that it costs billions of dollars, far more than we can get from the property as it is viewed right now. You need to focus on this. You need a business plan. You need to know what is it. You are talking about market-driven and authorities, and what is it that we want? What is the product? Now, if you can focus on that, and if at least we can all be in agreement and say that, yes, we do want world-class. If we do not want world-class, then we back off and then we go to the lower level. I have heard Singapore many times today and I have even heard Macau today. And we all know that the buzz word in mainland city planning right now, they have got hundreds of cultural districts up in development with property attached. So, what is that we want?

I think in the end we all know what we have. We have the energy; we have expertise here, unlike anywhere else; we know we could almost get there. But it will cost billions of dollars. The Millennium Dome in London, for years they threw around ten to twelve billion Hong Kong dollars at it. The Broadway spends twelve billion dollars a year. These are just, this is world-class. So how are we going to get that billion dollars? You need to come up with the business plan, and I hope the purpose of today may be at the end of it here we do have a business plan, and that you can give to the Government and then they will look straight at the numbers and say, “oh, it does work. We will take you seriously”, but as long as we are discussing.....If I may just add and finish off? So, the whole purpose of.....if you are going to be world class, you need the funding. The funding, it is a people’s project; there should not be much risk involved. You

need multiple revenue streams. We have had a few. We have got ten month's revenue streams which are all in the billion dollar league. Cut off the property from the culture and the arts. Separate them, and bring in the other creative revenue streams and you have a chance of bringing something world-class, and that will dramatically change the whole view of what we are aspiring to.

In the meanwhile we have West Kowloon cultural village, and I think you should take it seriously. The space is there. Everybody's views can come in there. There is space. Everybody can set up shops up there and the community can discuss the software. But for now, moving forward, you need to, first step, what is it that we want? World-class or not? And then just work from there.

Chairman: Thank you. 周梁淑怡議員。

周梁淑怡議員：很高興大家又到這裏來討論。我相信這個小組委員會希望能夠做到的是，在過往這7年來有一種感覺，大家對西九好像是老鼠拉龜，沒處入手。一如張先生剛才所說，我們最少有一個計劃向前走。我個人最少希望，而我相信小組委員會也希望如此。所以，主席剛才就說，我們不如集中討論4個題目。但是，我們在討論中很多時又回到很大的題目，就是香港的文化政策。我不是說完全不同意，當然是有同意的地方，也有不同意的地方。不過，我們今天說的並不是那個題目。我們始終希望集中討論西九的問題，我們如何可以往前走？我同意那個策略，原本就有這策略，是6年前，不是3年前。開始時是有旅遊或者有其他甚麼的，然後開始擬訂concept plan，在2001年、2002年開始做，不是3年前。可能張先生是在3年前聽到，我就在6年前已聽到，所以會有點躁，有一點兒急不及待。事實上，我們作為國際都市，自誇效率很高，人家新加坡Esplanade卻已經做好了。但我仍然同意高志森所說，新加坡的軟件還差我們一大截。但她的硬件為甚麼這樣快呢？因為她夠獨裁。對不起，我在這裏可能開罪一些人。因為她不需要經過那麼多諮詢，沒有推倒重來，所以她可以很快，而且有很多文化設施建設的過程，其實也很獨裁。獨裁不一定是負面的，也有正面的。例如一個人的vision，很快便可成事，撥款支付費用，甚麼都能立刻做到。當然大家所說的公眾意見就沒有了，我們也不希望這樣。香港是講求平衡。我們希望政府作主導，做到一些大眾都支持的東西。雖然胡恩威不支持迪士尼，但我相信香港大眾都支持迪士尼。最少政府做一件事，都是大家支持的。對於西九這樣龐大的project，我們希望市民大眾一般都能支持。

我想問黃英琦，她剛才所說，要橫向面，但她又要多局，我感到很奇怪。我很不明白這兩樣東如何可以reconcile。其實最理想是一個局，但這個局可以負責兩方面的事情。即是說，不是只從商業考慮，一定要兩方面balance。它要考慮到這是很大的資源，那麼大的土地，是香港的資產，我們不能不計算清楚，即計算剛才所說的business price，但我們也要顧及文化發展。不論是世界別的地方傳入，還是我們本土的，都需要有一個這樣的策略。所以我想問一問，如果我們要

往前走，我們應該如何制訂策略？剛才所說的多局，怎樣做可以集中一些呢？這個局說這，那個局說那。一個局說考慮文化，一個局說考慮商業，一個局又說考慮土地，你怎樣可以取得適當、理想的平衡呢？其實我們都希望幫助政府做到一個大家都可以支持的brief。做到那個brief出來，可以推進這項計劃。所以我也不太同意張先生所說，我覺得不能分割的。你不可以說先不用討論管理，盡快把設施建成，再慢慢討論管理。其實這是不對的。因為client的brief很重要，我相信你們也會贊同。Client怎樣用那個brief也很重要。但其實所有事情不是一起去做的嗎？不是由一個機構去做的嗎？為甚麼還要多局呢？

主席：黃英琦女士，你是否準備回應？

西九龍民間評審聯席會議核心成員及發言人黃英琦女士：多謝周梁淑怡議員。可能我剛才的表達能力不佳，但西九聯席的思路其實是這樣的：第一，在文化策略的討論方面，我們希望成立一個平台。這個平台是有多方持份者的參與，包括政府、商界、立法會和文化界，大家就香港的文化策略進行討論。

剛才周梁淑怡議員也提到，在西九背後有甚麼文化策略呢？如果沒有的話，現時去制訂一個文化策略，我不覺得是拖延。只要大家是有心人，我覺得不需要很多時間便可以制訂出來。利用這個平台，多方持份者坐在一起討論。這是一個文化平台，一個智囊式的平台，並不是一個局。但要討論文化策略，政府不同政策局都必定要參與。只是何志平來參與是不成的，還要找來葉澍堃、曾俊華、李國章出席才可以，因為整個文化策略包含很多方面，包括人才培育、旅遊發展等等。所以這一個由多方持份者組成的文化智囊平台，我們覺得是很重要的。

現時，西九純粹是一個劃定40公頃土地的發展項目。政府說這個發展項目並非單純是地產項目，而是一個文化項目。既然是一個文化項目，定會有文化管理。如果有文化管理，正如胡恩威所說，是多局還是一局好的呢？又還是成立一個局，在一把大傘下再有其他幾個局呢？是不是一個兩層的架構？這些問題其實尚待討論。西九管理局屬下其實可以有不同的董事局，例如Ink Society很希望有一個水墨博物館，而我相信水墨博物館將來也希望有一個獨立的董事會，這個獨立的董事會日後與西九管理局的關係，可能是一個撥款的關係。西九管理局將來每年給予水墨畫會一筆資源，設施交由他們來管理，他們便要問責。到底是不是這樣的關係？還是由西九管理局統領全局，內裏有一些committee的制度，監察不同的博物館和不同的表演藝術設施未來一般的管理呢？是採用委員會制度，還是採用兩層架構的制度呢？我覺得這些問題值得大家研究。今天，我本人或西九聯席都沒有一個答案，但其實看新加坡，她是用多局制的。新加坡在她的文化部之下，其實有National Heritage Board，Esplanade有自己管理的Board，有很多Board，但都是向一個當局問責。

其實，很快地說一說，Esplanade規劃了10年。我和Tate Modern背後的master mind非常稔熟，他們也規劃了七、八年，所以他們的成果不是突然出現的。特別是Tate Modern在Sheffield City Council諮詢了很多年，更找來居民做stakeholder，讓他們參與發展Tate Modern的海濱。所以不要只看人家的成果，而不去瞭解人家背後經歷的過程。

主席，我因要出席區議會的會議，所以要早退，十分抱歉！

主席：好！何學強先生。

香港測量師學會工料測量組副主席何學強先生：我很快地回應周梁淑怡議員所講的幾點。事實上，在我們的詳細報告中，我們不是一刀切的。我們永遠瞭解到設計者是需要考慮用家的。我們考慮的是現況。現時政府是take了整個project的management。我們希望是繼續去做，不要停下來。In the meantime，我們可以同時籌辦將來負責營運的管理局。

第二點，我也需要指出，其實周梁淑怡議員比我更清楚。在數年前曾舉行了一個所謂Concept Plan Competition，我們很清楚這件事。我相信是否喜歡Foster的scheme是一件事，但我相信planning issue是要考慮的。

另一點就是任何局、任何設施、任何服務，都不可能不提到錢。其實可以說錢已經dictate將來怎樣做，所以另外再設立一個機構來管錢，由一間公司去管另一間公司的錢，我就覺得不切實際。最後，我們的paper也有提到，就是organizational structure。基本上，就現時來說，由6年前到現在這個moment，我們應該怎樣去go further。我們看到將來需要一個大的局，下面需要設立一些secondary level board，或者是一些advisory board，或者不同的museum或者theatre。我們的paper有很詳細的解說。

主席：多謝你！Mr ZIMMERMAN.

Mr Paul ZIMMERMAN, Convenor, The Experience Group, Limited: Chairman, I will try to respond to Mrs Selina CHOW's issue on expediency. We believe that the choice is whether we are going to go ahead with one of the three master plans that are there today. You see, if we want expediency, then it is either a choice, you have, that is, to go ahead with it. If you do not go ahead with them, then what is the most expedient way to move ahead? And the fastest way to move ahead would be to have a land agency that owns the land. Do not confuse that with the cultural development issues. There is going to be another organization which is going to look at advising on the cultural development side.

The land agency today, taking ownership of West Kowloon, can develop today West Kowloon, starting off with setting up the park. So people can use it, so we can entertain our guests, our tourists. Starting up we can have temporary

land uses, such as small cafes, bars or restaurants or temporary entertainment venues that have been suggested. We can make this land work today, we can make it start to work right away. So we can answer the expediency issue by having the land agency to take control and start working with the land.

And then as we move forward, as the CNTT, or rather the authority becomes more clear about the exact venues we need and how we finance them, they can be built and be added on as the master plan gets developed for that land.

So, the expediency is to get the land agency to get hold of that land and start using it, because today we use it for construction materials, parking lots. That is our harbour front land that is used like that. Look at Kai Tak. Look at Tamar. Look at West Kowloon. What are we using it for? We are not using it. So an agency to take control of it can start working it today, and develop and make it available for arts, culture and leisure facilities, even though it is on a temporary basis as we are formulating what the ultimate product is going to be. So, I think the expediency can be answered in that way.

Mrs Selina CHOW: But surely that would defeat the original purpose of developing the land for culture, tourism and other uses? I mean, if you use it for car parks for the time being, that is not getting there. That is just, you know, sort of managing it in the interim.

Mr Paul ZIMMERMAN, Convenor, The Experience Group, Limited: Mr Chairman, which indeed is my point. Currently we are using all these fantastic pieces of land around the harbour for car parking where we could use them today for arts, culture and leisure uses immediately.

主席：張先生舉了手。張達棠先生。

香港測量師學會會長張達棠先生：我想補充一句。曾經有一次，在一個月之前，劉秀成議員引見我們測量師學會、建築師學會、工程師學會與許仕仁先生會面。席間也談到這個問題，就是這麼一大片土地，放在這裏曬太陽也好，養老鼠也好，其實很浪費，很難看，也引發一連串衞生、環保等方面的問題。

許先生就問我們："你們這些專業團體，對於臨時的用途有甚麼建議？"所以我想告訴各位，其實政府是有考慮的。許先生也告訴我們，他的同事提出的建議多是高爾夫球練習場。我們就立刻說不好。席間建築師學會的會長就問許先生："許司長，所謂臨時，究竟是多長時間？"許司長回答說是一、兩年。我們就很擔心，政府可能是想再讓土地白放一、兩年。他還問我們是不是做公園會好一點呢？如果大家有

甚麼建議給政府，就不需要land agency，根本已經在做工作，如有建議，隨時向劉勵超說便可。

我想提供這些補充資料。

主席：還有兩位朋友舉了手，就是高志森先生和陳紹南先生。高先生。

春天創意行政總裁及監製高志森先生：不單只是政府有考慮，我們私人機構也有考慮。我也曾suggest應否在那兒建一個帳幕，做一些表演，這些意見已經直接向局長表達了，但土地還未平整。你說得對，至少要有人走出第一步。平整花費不少，原是爛泥地，未平整根本建不了帳幕，Cirque du Soleil很想到Cyberport嗎？Cirque du Soleil在那兒舉行表演不知有多好，但那幅土地未平整，需要很多錢嘛。所以真的需要有人去做第一步，或者是政府先花錢去平整土地，否則只能這樣丟空。有很多東西是可以收tax的。

主席：多謝你！陳紹南先生。

香港更美好發起人陳紹南先生：主席。我已參加了很多這類研討會，已經有兩年多了。對於這幅土地的用途，大家都未有很清晰的策略、方法，或者怎樣去run。以目前的情況，我們還未能決定，究竟應有多少土地用作商業或不用作商業發展？應有多少土地用作或不用作文化用途？我們這個組織建議，先建造一個大眾的公園，一個綠化公園，預留土地以供興建文化設施。這個公園的造價不會很高，因為大家知道種花草樹木不用花費很多，情況就像我們的Hong Kong Park一樣。如果把那幅土地用來建屋便不能回頭。Hong Kong Park在港島的心臟地帶，只是花了不足兩億元，便有一個這麼漂亮的地方給我們去休憩。如果在那幅土地先建造一個綠化的公園，將來再決定興建甚麼文化設施，只要剷掉草地，移開樹木便可。所以這個臨時方案破壞性最低，好處最大。無論對市民、遊客來說，我相信這都是一個正確的做法。

主席：多謝你，下一位議員發問的是郭家麒議員。

郭家麒議員：多謝主席。我想問有關文化軟件的問題，因為剛才我聽到香港戲劇協會和當代文化中心胡恩威先生，都說了很多這方面的意見。現在是硬件存在，但軟件的問題解決不了。就整個西九龍的設計而言，我看不到原來的構思怎樣可以幫到軟件。我不知道大家的看法如何，我們的報告書也提及，現在的混合發展模式基本上是依靠將來的發展商的良好意願，視乎他願意投放多少錢在文化項目。但這些文化項目以一種純粹商業形式來運作，基本上我估計不了，也不敢說發展商會否如閣下所說在長遠上致力培養人材。這是必定虧本的事情，並且需要長遠的計劃。

你們也提到另一個問題，現在很多文化項目都依賴政府的撥款才可以成事。政府一關“水喉”便沒有。究竟現在的困局是怎樣？資金是依賴政府的撥款，而至於發展商，我也不敢預計他們有多大的良好意願。投標的時候一定寫得十分漂亮，到落實時便分毫計算，這是大家都明白的。你們認為在未來的架構上，有甚麼能夠做到你們所說的長遠文化發展，包括人材、不同大小劇團的發展等等。我重申一點，是把握這個發展機會，而這個機會只有一次，因為當西九龍一拍了板，大家都不用再說，新的金錢資源不會再有，政府也不會再有任何的承擔(commitment)。我們的報告書也提及一點，就是將來是否有機會透過賣地，成立一個基金之類，或可解決這個問題。我不知你們是否認為這一點是否可行？你們是否贊同這做法勝過政府過往提出單一招標模式，或者由3個地產商巨頭去分豬肉？多謝主席！

主席：有哪一位朋友想回應郭家麒議員的問題？首先是張可堅先生。

香港戲劇學會副會長張可堅先生：我個人會這樣看軟件的問題。我是十分樂觀的，我覺得只要有這樣的環境存在，自會物競天擇。我在戲劇界三十多年了，眼看不少人艱苦地在戲劇界中掙扎生存下去，踢也不走。但這是不是很理想的環境呢？正如我們剛才所說，我們有沒有辦法提供一個理想的環境給他們呢？他們願意投身這個行業，一定會堅持下去，所以我覺得毋須太擔心有沒有接班人。我也曾在戲劇界看到青黃不接，但眨眼間另一梯隊又來了。現在可能有一點青黃不接，下一梯隊正慢慢上來，他們正在成長。所以，我覺得剛才古天農所提的那一點，應該是觀眾。我們最大的問題是觀眾量。對於香港其他的表演藝術，我不敢下判語，但我們戲劇的水準，其實較諸內地、台灣、新加坡毫不遜色，甚至有過之而無不及。所以說軟件是甚麼呢？就西九這次的經驗而言，無論是單一還是多元模式也好，當政府與地產商定一些條件時，是否可以在資源上除了給予一些特定的成熟團體……例如他們在宣傳上也說與某些特定的團體簽訂連帶的關係，成事的話可以參與他們的發展。但會不會撥出另外一些錢，供這些團體以外的團體作發展之用，作為對香港文化發展的一個承擔，而不是只是保持西九這個理想平台的發展。所以，我開始時提及政府責無旁貸，政府不可因為西九的出現，而減少這方面的資源。如果兩方面同時進行，梯隊會自然發展出來，我們沒有需要擔心怎去培養。所以，我在某程度上對文化政策是有所保留的。我們是否需要文化政策？外國有那麼多年的發展，人家一定有文化政策嗎？發展是經過長時期醞釀出來。是不是由一班人決定未來怎樣發展呢？似乎不需要。反而是在硬件上，政府給予一個怎樣的生態環境，給我們這些搞藝術的人去發揮。我相信在很大的程度上可以是汰弱留強。這或者是高志森所說，由市場決定，一定會有好的東西留下來。我們不用着意自己需要做甚麼？這是我個人的觀點。

主席：胡恩威先生。

香港當代文化中心代表胡恩威先生：在軟件方面，可以分為幾個層次。西九項目的規模是那麼大，內裏需要很多創作的人材、管理、市場推廣和整體營運的人材。如果我們以紐約的百老匯或倫敦的West End作一比較，它們是經過百多年的演變過程發展出來的。今天香港說要建立一個這樣的區，要結合娛樂、文化、藝術各方面，我們需要的人材數量和種類，都和現在的不同。有甚麼不同呢？現在香港95%的文化藝術場地，都是由康文署直接管理，而大部分負責管理和經營的人，都是公務員系統內的人員。我們有很多民間團體，是透過project basis或者透過一些個別的單項，使用這些場地。這就出現一個現象，就是在營運經營方面，很多時候較難定出一個發展的方向，較難發展成一個比較專業的模式。有很多場地的管理權都在康文署手上，所以我們說如果政府要推行西九龍這項目，就要改變現在的硬件管理政策，開放這些政府場地讓更多民間的團體有機會進駐，學習經營文化場地。只要讓這些人材實踐一段時間，將來西九便可有足夠的人材配合這方面的發展。剛才張可堅、高志森也說過，香港現在有不少很活躍的團體在做不同的工作，但現在卻缺乏一個試練的場地，這是專業層面的問題。另一方面，在教育層面的軟件問題便比較闊一點。例如，在專上教育方面，將來一間演藝學院是否足夠呢？是不是要多開辦一些演藝教育的專科？現在有一個現象，就是迪士尼開業以後，很多舞台技術人材都被迪士尼吸納了，於是現在有很多舞台製作，好像人材不足。我們看看珠三角整個市場的發展，如果我們需要去珠三角tour，我們需要很多人材支援。現在又再回到政策問題上，我們不大想說，因為一說政策，人們都很害怕，就像剛才張可堅所說，是不是指定你只可以做某些東西呢？但我們說政策的意思是有一些規劃而已，只是有多一些資料，可以討論我們需要些甚麼。

在軟件方面，我認為香港有不少創作人材，但香港現時很缺乏經營專才，例如agency。在管理方面，有很多東西香港都很缺乏，因為本身的發展空間並不太多，因為場地往往局限了香港的發展。這是很大的課題，我們的行家每天都可以說很多這些事情給大家聽。但我們如要開一個戰場，相信也需要先練兵，才有人可以上戰場打仗。現在，我們恐怕政府到時會請僱傭兵，請外國人來"擺平"便算，這令我們有心擔心，有點拔苗助長的感覺。找了很多國際的專才來做，結果是本地的人材就沒有發展空間。怎樣找到一個平衡，一方面可以學習到外國的好東西，另一方面又可以本地化？我覺得這是很重要的課題。我們也不想西九項目變成另一種迪士尼，只不過是franchise，而沒有一些東西屬於香港。我覺得軟件方面的問題是可以按專題去探討，我希望以上簡單的發言能解答到郭議員剛才的問題。

主席：張達棠先生。

香港測量師學會會長張達棠先生：主席，關於郭家麒議員提出的問題，我看過那3個proponent的計劃書。他們的計劃書其實很詳細，花了很多時間去思考。我記得有一個已經有提及設立基金和如何延續和教育等。我又記得有一個proponent亦提到設立一間文化教育學校。我不知

道在座各位有否真的看過那一份文件，我覺得有些人很多時沒有做功課。

IFP也說得很清楚，你可以同意或不同意，但IFP是說明文化是一個headland，是放在前面，不會隨意擺放。你看3個計劃的model都好像一隻雀，文化那4樣東西都是放在頭上，每一樣有多大，面積有多少，都寫得很清楚，是否足夠是另一回事。我亦說過我們不是文化人，亦需要尊重文化界，應由他們來comment是否足夠？我亦聽到高志森先生、張可堅先生，說有一個硬件就先發展吧。至於那個硬件是否足夠，就要由文化界給意見。我想說的是，其實IFP已有這些東西。

主席：郭議員有沒有跟進？下一位發問的議員是涂謹申議員。

涂謹申議員：主席，其實我有一點想問一問高志森先生。我聽到他說這個計劃可以是演藝界創業者的樂園。以往我亦曾聽過，但我希望多聽一點，因為以往我比較少用這角度去考慮這個問題。他所提這一點和政府即將建議的管理局之間的關係，或者與剛才所提出很多不同的架構的關係。究竟他期望怎樣做，才可以讓演藝創業者有發展機會。其實我有一些不解，因為我想如果是很商業性質的，其實現在就能成功吸引觀眾。如果你持續去book場地，可能會有一點困難，即使你的演唱會可以開無限場，但如果你真的book不到場地，也只有停下來。同時你也要嘗試，嘗試才會知道可否開100場。但如果有關項目是過於着重商業性質，太側重成本效益，我相信未到成功便告終。所以，反而現在多一些場地由政府管理，情況可能會好一點，機會也會多一點。在這方面，高志森先生第一着重的是快點實行，第二是不要太高調，不要有太多其他的東西阻礙項目的推行。但我的想法是，兩方面可能有一些矛盾的地方。所以我就要看看怎樣才能促成他所說的目標，在架構或發展方面更能促進他所提到的原則。

主席：高志森先生。

春天創意行政總裁及監製高志森先生：多謝議員的提問。我也只能以一個文化藝術工作者的身份，提出個人的見解，我不可代表整個文化藝術界。

我個人的看法是這樣：討論時不要以一個傾向掩蓋另一個傾向，更加不要由一個極端走向另一個極端。我認為政府現在對文化藝術的資助是需要的，definitely是需要的，而且不應因為有西九項目而減少。我想繞一個圈，從另一個角度去回答你的問題。

在文化藝術委員會內，最近半年召開了超過40次會議，大大小小的小組會議。我們非常留意，也有不少委員去看很多的演出。在與很多藝團溝通之後，很多委員私下談論，基本上都有很強烈的感覺，就是香港年青的文化藝術工作者，得到的機會實在太少。很多演藝學院

的畢業生申請藝術資助，固然是由同儕評核，加上申請手續也非常繁複。他們索性自己組織劇團，其中就有一個劇團名叫“俾條路行劇團”，即是他們沒有路好走，所以吶喊。我看過他們演出，那個團演得不錯，雖然沒有budget，但只要拿一點車馬費，夠吃飯便去演出。我其實要說的是，政府的資助實際上是需要的，而且要明確地培養一代又一代的年青藝術工作者，不一定是表演藝術，各種藝術形式也可以。培養一代又一代的年青藝術工作者，這是政府應該做的事。這是有機制地讓他們得到第一次冒險的機會。這是我們很多委員完全認同的想法，當然這問題在我們的委員會內仍然在討論中。與此同時，亦有很多節目以商業運作方式來演出的，完全依靠賣票來營運的表演也有很多，其中演唱會更不用多說。我想兩者並沒有矛盾，而且應該並存。其實西九龍的concept，一開始就不應該在這兩者之間形成一個對立面。兩種東西都應該可以並存在文娛藝術區內。我想回答剛才議員的問題。我上星期問APA的2006年場地，她說：“高先生，你開玩笑，現在已經預訂2007年的場地。”我說：“如果我要連續book場5個月呢？”她說：“沒有可能。APA給不了那麼長的租期，因為我的劇場還需要教學。還有藝術節，有long book了”。很多時，你想到一個計劃，你找到融資、找到投資，你認為這個計劃必定可行，你找到卡士演出，你在香港也做不了。這些就需要西九的幫助。

這也是回答剛才那位議員的問題。西九龍最能幫助藝團的商業營運。至於受資助的藝團，如何繼續培養他們？老實說，亦不會只有上車，沒有下車的一回事，他們也要畢業。當他們到了某一階段，有部分可以營商方式運作；另外有部分B團則是做實驗的。做實驗的繼續申領資助，能營商的劇目便拿來作商業演出，賣票賺錢。兩者都可以同時並存在一個劇團之內。

所以，這件事未必要對立來看，未必是有你沒有我，大家對着幹來看。兩樣東西一定可以兼收和並存。同一個藝團可以分兩條腿走路，一條腿走出去是營商的，這些劇目是賺錢的，加場演出，爭取資源。另一個部分是做實驗，作小型演出，為將來的long run培育劇目。這些便需要政府資助，讓年青人在其中實踐和奮鬥。我覺得我們討論這件事，不應該以對立角度來看待問題。

我覺得無論是一個團也好，一個西九龍也是一樣，都應該讓兩種東西融合在一起。我從這個角度來回答你的問題，不知能否答覆得到？

主席：古天農先生。

香港戲劇協會學術主任古天農先生：其實我很感激各位議員今天討論這個軟件的問題。我覺得即使沒有硬件，但如有軟件，我們香港社會還是有東西給人家看。所以，即使你不建設西九，我還是堅持要求政府支持軟件的發展。其實今天談了那麼久，我還在想為甚麼司長不出席這次會議呢？我知道他沒有出席，但我仍思考他為甚麼不出席會議？其實，我們很多時候不明白政府背後在想甚麼？

到底將來要怎樣進展？其實這些問題我們已經向政府部門提了很多次。所以，正如我剛才也有提到，到底現在應該怎麼走下一步？下一步的工作應該是甚麼呢？我覺得，下一步應是要敦促政府對文化藝術的資助有增無減，否則政府的理由(logic)便說不通。為甚麼政府構想到西九那麼宏偉，但卻在cut文化藝術的資助呢？這做法本身已經自相矛盾。所以，我覺得第一步是，政府要做到一件如此宏偉的工程，就需要有人去做。因此，政府現在就更應該多提供一點機會，尤其是提供機會給年青的一代，讓他們去嘗試，讓他們嘗試創作一些作品。唯有這樣嘗試，才可能會創作到多一些吸引人的好作品。因為在現實世界，必定是好的作品才能夠吸引觀眾。但政府不給予機會，又怎能有好的作品呢？

所以，我希望大家不會有一個印象，以為我們老是要求政府多投放資源。其實我們的着眼點是在下一代有新的作品出現，有新的人材出現。我覺得這一點是最重要的。多謝主席！

主席：我以為政府搞西九是因為她想要減少一些資助。張可堅先生。

香港戲劇協會副會長張可堅先生：我想提出一點，回應張達棠先生剛才那個意見。我們都知道，我個人也知道，某一個proponent的proposal曾提及開設一所演藝中學，而我個人是不同意這個看法。這是個人的看法。基本上，正如剛才高志森也說到，很多演藝學院的畢業生也沒有工作，他們要很辛苦地問每一間學校是否需要老師教授表演課。因此，我認為人材並不是一個大問題。

現在說回剛才涂議員提及的問題。讓我試舉一個例子。現在香港最大的劇團是香港話劇團，他們最近的大型演出就是《新傾城之戀》，我相信大家都知道有這齣話劇上演，因為演員有梁家輝，也有蘇玉華。現正發售的戲票，如果我沒有記錯的話，最昂貴的票價是180元。我有沒有記錯呢？是嗎.....200元.....好吧，就當是230元、250元！我就當這是最高的票價。但通常香港話劇團的演出所收取的票價是180元及140元。他們是最大的劇團，能夠把票價定在這個水平，是因為政府給予他們很大的支持。我在其他地方也說過，在表演藝術委員會也說過，若香港話劇團沒有政府的支持，便沒有可能生存。如果純粹依靠票房的收入，那麼我們其他的小型劇團怎麼辦呢？高先生那個春天舞台不能混為一談，因為有其他明星的參與，門票可以賣貴一點的價錢。其他的劇團呢？並非人人都是詹瑞文，而他的門票又可以賣多少錢呢？150元、110元。好一點的劇團若演出5場，以大會堂為例，大概的觀眾量2 500人。就當是full house吧，各位可以計算一下能有多少收入。在這種情況下，所有這些團體是沒有可能用自負盈虧的模式生存的。所以我才會強調其實政府是責無旁貸，要支持這些團體繼續下去，直至他們發展到一個地步，例如像詹瑞文那樣 —— 他現在可以得到大眾的認同，他的演出可以收取285元的票價，《男人之苦》可以連續爆滿40場，更重演3次 —— 情況便不同了。但這是否需要一個過程，和一個我剛才曾表示不同意的政策。

政府到底要給予演藝團體一個怎樣生態環境？或者我的團體所搞的戲劇是給小眾欣賞的呢？進念二十面體以前是給小眾欣賞的，以前是前衛劇團，現在才有那麼多議員認識他們，而這也是最近3年、4年的事.....噢！他們已經走了.....對不對？他們維持了十多年，依靠的是甚麼？他們可能只是收取車馬費，甚至連車馬費都不收，也要繼續堅持下去。堅持到有今天的成績，可以花十多萬元在演藝學院租用場地一個星期。租用演藝學院的場地是完全沒有減免的，不像租用政府場地那樣。

我說這些information，不是要針對議員，因為我知道你們忙於處理眾多事務。但當你們要幫我們去推動這件事，討論如何發展香港的文化事業的時候，究竟你們是不是單靠高志森說一些意見、古天農說一些意見、張可堅說一些意見，就能夠理解整個行業所面對的問題呢？剛才胡恩威說，是不是每人發言5分鐘便可以的呢？這一點我是十分同意的。若果你們有機會的話，請不要像這樣只給予3分鐘、5分鐘的發言時間，不要只是要求我寫一份發言稿來發表。我怎麼可以把如此多的經歷全寫下來呢？我從事這行業已經30年了，我怎麼能把這30年的經歷全部寫下來告訴你們呢？

你們會不會真的多花一點時間呢？正如剛才我在開始發言時提到，對於文化發展或是香港現時有的東西，你們願不願意多付出一點時間去看多一點呢？而你們要多作瞭解的話，就不能單靠聽取願意出席會議的人的意見。你們也可能會有自己的觀點，我相信你們是有自己的觀點，而這一點是很重要的。因為高志森是從高志森的立場發言，張可堅是根據張可堅的經驗去發言。大家所說的可能都不相同。多謝主席！

主席：周梁淑怡議員。

周梁淑怡議員：其實，我覺得張先生說的那問題並不要緊，因為香港的好處就是夠多元化，我們不是top-down，其實文化最好就是不要top-down。多元化其實是好的，即使你和高志森有不同的看法，並不代表政府不可以有一個政策，讓你們能夠各師各法。其實這樣的政策才是最好的政策，而現在政府是沒有這樣的政策，大家都覺得政府是沒有這樣的政策的。

我同意也明白你的論點。你在某一界別內，好像覺得人家不怎麼理會你，政府又好像不明白你，官員也好像不明白你，議員也不明白你。其實很多這樣的問題，我們以往已經說過，以前在這會議廳進行辯論時也說過，我們這個是行政主導的政府，而正如剛才也說過，一方面是.....其實一個leadership，一個political will或一個vision，若以現時的西九而言，許仕仁應該是一個很理想的人選。你或許取笑他只懂得聽opera，但起碼他懂得聽opera，起碼他對art、對culture肯定有一點喜好，這樣他也就能夠明白多一點。

其實剛才.....我不是說你，而是說胡恩威.....他剛才說得那麼灰，說許仕仁怎麼怎麼。我覺得以現在來說，既然許仕仁是負責這個項目，而他又有這樣的背景和興趣，我們其實是可以對他作出一定的要求。沒有人是絕對的專家？我相信也沒有人會有發展像西九這樣大的project的經驗。所以，我們要求他聽取我們的input，我覺得這是很合理的事，但不可以離題萬丈。我很害怕討論變得離題萬丈，說的都是過去10年、20年、30年的frustration，不happy的情況。我認為我們應該盡可能focus多一點，這樣才會對事件的進程有幫助。到底是先有雞還是先有蛋呢？這是很難下判斷的，但最重要是有路可走。就好像是應該先有一座戲院，才會有那些人出現，還是先有那些人存在，然後才會有戲院呢？其實有時你很難說應該先有哪一樣，因為兩者都有可能，都是同樣重要的。

只有硬件沒有軟件的話，沒有人便不能成事。若單是有人，又會出現沒有地方rehearsal的問題，就像Mrs Nancy LEE說的那樣。因此，其實是兩者皆要有，還要互相配合和平衡。既然政府現在願意做這一件事，拿這麼多的資源做這件事，雖然從文化界user的觀點，或者是一些很熱衷的人士的觀點，可能政府未必完全做得對，但起碼大家要一起朝着一個方向，使這計劃開始起步。這點我覺得是很重要的。大家一定要開始往前走，所以在那一個respect我是很同意張先生。然後，我們再找出一個共識，不要太過emphasize那些沒有agreement的東西，應emphasize有agreement的東西，大家應從agreement着手，踏出第一步。所以，當政府設計一個局出來，我們當然要對那個局多給意見，告訴政府那個局不能只想到地產，不能只考慮金錢，也應該考慮文化的需要。user是甚麼人？appreciate的人是誰？觀眾是甚麼人？聽眾是甚麼人？這些都需要我們告訴政府。但與此同時，我們不能讓這些聲音把政府拉往回頭路。我們一定做到這一點。現在對文化界來說是一次好機會，但我們必須找到共識，不是找出分歧。而我們的共識就是令到西九能夠行得通。主席，我始終希望那4個題目.....我們今天好像始終沒怎麼討論到.....不過，如果可以的話，即使大家回去之後，也可以就這4個題目，多給我們一些意見。

主席：見到現在舉了手的有張可堅先生，還有 Mr Daniel MARINOV，或者先請張可堅先生。

香港戲劇協會副會長張可堅先生：我恐怕自己所講的話令到周議員產生誤會。我想強調，我剛才所說的，並不是針對任何團體，我個人極之讚成百花齊放。我不希望令你誤會我在針對某一團體，我並沒有這個意思。事實上，我們最需要的正是百花齊放，於是我們才會提出政府最好不要干預。我最初發言時也說過，政府最好不要干預，只是投放資源，我們團體自然便會自行作出修正。是那一個團體先爬出頭？那一個團體的演出受大眾歡迎？那一個團體演出有內涵？在某一程度上觀眾自然會作出選擇，所以對於這一點我是十分樂觀的。這是自然生態會產生的後果。不過，我們很強調一點，就是必須有這樣的生態環境，讓他們自己去成長。我想強調的是這一點。

剛才周議員提出沒有人回應那幾項，其實我們開始時已經說了。我相信戲劇界在3月10日的那一個forum上，就是香港戲劇協會舉辦的那一個，大家都希望這件事能快點促成。我想這一點在我們的written report也有提及。

至於她剛才說，究竟我們是不是還在爭拗那些大家都不同意的東西呢；還是執着大家一些都同意的東西，好讓此事的步伐能更快一些呢？我個人反而覺得，大家好像都在等待着，自從6月30日諮詢期結束後，好像完全沒有反應，沒有音訊一樣。好了，議員剛才提出一個更大的問題，到底應該是1個局還是3個局呢？但我提出意見又有甚麼意思呢？正如古天農剛才所說，我都不知道政府想怎麼樣？政府都沒有說清楚，是繼續進行此計劃還是不進行。若不繼續進行，我會有不同的反應。若繼續進行，政府怎樣繼續進行，我也會有不同的反應。我無法反應，又怎麼能回答呢？到底是1個局還是3個局？大家好像在浪費時間，各人自說自話，不知應該怎樣。我覺得，就好像剛才那位先生說，在過去十餘年，我們實在出席了不少這樣的會議。我希望議員如果能在這一方面幫助香港的文化發展一把的話，就請大力一點兒催谷吧。

Chairman: Mr MARINOV?

Mr Daniel MARINOV, Creative Resource, Planet Time: Imagine for a second that we had unlimited funding, unlimited, spread out amongst everybody. Do you think we would solve our problems? If we had unlimited funding, space, props staffing properly paid for, the management, the expertise, the whole package. Imagine for a second if we had unlimited funding. Would that change what we are talking about? What we are talking would be a totally different game plan. We are now talking about basically, keep hearing and over in argue.....problems are funding. Government does not want to provide future funding. They have been quite clear on the way they want to go forward. The question is: Does it come back to the business plan with all due respect to the cultural aspect.

If for one second we took the time and if we had unlimited funding to do what we are pleased to do …… the whole community …… I think we would solve all our problems. And that goes back to the multiple revenue streams which can be generated on that site, billions and billions of dollars. We have worked on it. We have been working full time for six months on it day and night. I think we have got it more or less stitched up, where everybody's needs are taken into the facts. So we would like the chance maybe in another session to explain more in detail how we propose to come up with unlimited funding, which will solve everybody's problem, and we can move on and get cracking.

Chairman: You have completed your.....?

Mr Daniel MARINOV, Creative Resource, Planet Time: Yes.

主席：還有一位韋基能博士舉了手。韋先生。

香港更美好發起人韋基能博士：我們這一小組人，是藝術和文化界以外的人，但是我們全部的成員，對藝術、文化和文娛都很有認識，也很感興趣。我亦想說一說我們外圍人士的意見。我個人認為藝術和文化，正如周梁淑怡議員所說，是要由人來主導的。不由政府主導，也不由組織主導，一定要由人主導。政府有責任就文化藝術設立一個fund，並拿出資源，但這主要是指大方向方面。所以我們建議書內提議建立一個文化藝術發展局以作主導。至於那個fund方面，這個發展局每年要向政府提出申請，或是討論應撥出多少資源以及向市民和公眾團體籌款以資助文化事業。但這必定需要有一個機構負責管理資金。管理資金就必須由機構主導，而方向和做法則應該由.....因為沒有這方面的天才，沒有方向、沒有認識，不可以簡單的要求政府.....不可以由某個機構撥款來幫助某個人，只可以委託一個文化局來負責。不可以要政府今天幫助這個團體，明天幫助這個團體，幫不了那麼多。

Chairman: Mrs Nancy LEE?

Mrs Nancy LEE, Member of Public Affairs & United Nations, Zonta Club of Hong Kong: Yes, thank you. I want to raise an entirely different issue. Originally there were three proposals that complied with the government regulations about the canopy, and it is not clear where that discussion regarding the canopy has gone. But there was a fourth proposal from Swires, which did not include a canopy and used the harbour as a centre of focus for the development of culture. And in that scenario West Kowloon played a secondary role in terms of culture, because they deemed that museums are very location-sensitive, and if you put museums way out in Kowloon it was less likely that people would make their way out to see them, whereas it would not affect the performance venues, which could be sited there. But they also proposed to build parkland and private residences on West Kowloon and using the proceeds of that to redevelop the Tsim Sha Tsui waterfront, which has a very commanding view over the harbour, and redevelop the facilities for the cultural centre as well as the Hong Kong museum of art, and potentially the Tamar site.

I just wonder whether there has been any more re-visitation of that proposal, and how would you look at it today regarding the other three proposals that we talk about.

Thank you.

主席：涂謹申議員。

涂謹申議員：我想簡單的說幾句，稍為回應張先生，或者其他團體的意見。可能有很多人認為政府未有方案，或者政府未有回應，我們就不知如何措手？或者我們這個小組委員會成立時，也有一點“明知不可為而為之”的精神。我們就是想有一個互動形式，甚至可以誇張點說有一個主動形式。所以為甚麼小組會on going，即是一步步探討這個課題，而不是由你行政主導，由你給我們一個方案才回應。不是這樣的。

現在在座的朋友可以有共識，或者對某些基本的東西有共識，又或者與立法會大多數議員有共識。正如剛才有一些朋友所說，也許你們的小組委員會能影響政府也說不定。剛才有部分的朋友也說，你們議員對文化方面的commitment，對藝術的認識不足，但你們有很大的影響力，可能影響到政府。但也有一些朋友不相信這點，認為立法會60位議員都沒有用，最重要是政府想怎麼樣，便可怎麼樣。我想在這個基礎上，我們會繼續去探討。如果各位朋友覺得我們不懂，大家可以多討論一些。但最後我們會寫報告，但以甚麼基礎來寫報告呢？可能是在甚麼也不懂的情況下撰寫報告。所以，我會這樣看，第一，我們邀請政府來出席會議，希望政府直接回應你們的意見；至於政府是否出席，則是政府的事。無論我們聽了多少意見，我們都要寫報告，除非最後在梁家傑主席的領導下，對以下3個課題不作報告，只是說立法會沒有意見。所以大家如有意見，將來如再舉行會議，希望你們繼續提出意見，不要只是想政府不會回應，立法會只是徒勞，看來沒有實質作用。我不知道有沒有人是這樣想，可能有的也說不定。

第二，我有時想到周太所說，其實大家也不是沒有共識，我聽了那麼多意見，剛才張先生已能總結出這個共識。我看到其中一個共識，就是西九龍項目仍未開始，軟件的資源便在減少。這即是在騙人。當然有一個想法，就是可能政府也是這樣計算，提供西九龍這個項目，也是資源，西九龍能夠賺回來的錢，便投放入去，政府便可以減少由它投放的資源。但問題是那些資源到甚麼時候才會有，而現有的資源卻已經在減少。我們這個小組委員會，當然只能說西九龍，我們不是民政事務委員會，但我們有很多同事屬於民政事務委員會的。在這一點上，我們可以有一個結論，就是你不可以仍未做或者正在做一個項目之際，在那個項目還有很多年才完成之前，你便開始減少現有的資源，這樣將來還有甚麼人材，本地已經沒有了。剛才有位朋友便擔心全部都是外來的舶來品。最少你不要削減本地的軟件資源，這是我看到的共識，並不是沒有共識的。

第三，很多朋友提出今天會議的時間可能不足，將來舉行的會議在時間上也肯定不大足夠。其實很多東西背後都有很多不同的政黨。你們舉辦很多論壇，我們會有很多不同代表出席，這其實比現在的幾分鐘遠為有作用。但沒有辦法，我看不到有甚麼議會，議員是可以舉行retreat camp，開brainstorming camp，沒有這回事，政府也很少這樣做，只有中級官員才會這樣做。這很多時是行政logistics上的限制。但我們還是想盡辦法多作討論。你們如有意見，或者可以個別和不同的

黨，和不同的議員接觸，我想這會有助相互的瞭解，但開這些會，我想不到梁家傑主席可以如何安排到像整天舉行retreat camp一樣。大家別這樣想，一定辦不到的。我們討論任何大事，也做不到這一點。

主席：其實今天已是比較好，時間的壓力也比較少。

涂謹申議員：充裕一點。

主席：我相信今天與會的朋友，大多數已經能夠表述他們想說的事，只要不是太離題的話。我現在看到舉了手的有Mr MARINOV，還有高志森先生。Mr MARINOV first.

Mr Daniel MARINOV, Creative Resource, Planet Time: I will try to respond to the question with Swire. I think the main problem is: just in this climatic, catastrophic climate that we live in, with ozone depletion and ultraviolet radiation and storms, we need a canopy. And the problem with Swire, I believe, had no canopy. So, if you want to bring tens of thousands, maybe a hundred thousand people over the weekend - which is a people space and you have got to have total public access. You cannot just cater to a handful of groups - you need to find solutions to that. So, without a canopy, you basically have a non-accessible public space that only can be used in the off weather seasons which start now until February/March. Afterwards you will not bring a family there and spend the day.

主席：高先生。

春天創意行政總裁及監製高志森先生：涂議員，我想用同一個邏輯來回應你所說的。我們看西九龍這件事，不要簡單地分割，這是藝術的、受資助的、小眾的或者前衛的，有一類是高雅的，另外一類是商業的、自負盈虧的、走市場路線的。不是你死就我亡，要政府cut那一邊，“催谷”這一邊，或者反過要求政府“催谷”那一邊。關於你剛才所說的一點，你還要提醒政府，除了不應該cut藝術資助之外，我必須提醒這必定是兩條腿走路。一定要兩面看，互相包容。另一方面，如果走商業路線，以自負盈虧形式走市場路線，營商環境便要改善，包括兩件事：第一，場租，本地節目是否承受得來；第二是宣傳的配套。這兩方面的費用，現在佔運作成本的比重是最高的。場租可以佔成本三分之一，是整個節目成本的三分之一，簡直是ridiculous，是荒謬的。這些事情也要留意。

既要看政府不應該cut藝術資助，同時也不要割裂，不理會另一邊。營商環境也要留意，否則在幾年、十年後，西九龍建成了，到時又是一大批受資助的團體進駐，每星期演出數場，這不是文娛藝術區應該要發揮的作用。這項目還有營商的部分，營商的環境還是要改善，即

是在兩年後。政府剛開始時，可能真的是想在建成文娛藝術區後，就cut了這一班人，文化藝術團體於是害怕這事發生，大家便沒有了互信，說你們利用地產商來對付他們。一開始便沒有了互信，事情就糟透了，往後也取不了共識。但我不認為在這事情上不是你死就我亡，不是非這即那，而是應該包容，兼收並蓄，要融合一起。所以，我建議今後大家要同時考慮兩方面。一方面不要cut藝術資助，這對培養一代又一代的藝術工作者很重要，應該有機制讓他們有機會冒險，最少有第一次的機會，有一試身手、一展所長的機會，起碼一次。這樣才會有作品，有機會成長。與此同時，另一方面也希望改善營商環境，把製作節目者當作中小型企業，請在policy上幫一點忙。

主席：好了，我今天要再一次代表我們西九計劃小組委員會，多謝今天出席這次會議的所有團體。小組委員會會在9月28日下午2時半舉行下次會議。這次會議除了會聽取我們到西班牙畢爾包訪問的口頭報告之外，也會就今天的議題，看看再有沒有團體要進一步陳述他們的意見。我們很希望在下次會議，大家可以針對西九應採用甚麼的發展模式、最適合的財務安排、政府當局和文化藝術界的角色、管理架構等等，再發表意見。

在散會之前，我或者說一說這個小組委員會在9月18至23日的職務訪問。為了方便傳媒的報道，如果各位有興趣的話，我們備有考察的行程表，已經印了足夠的數量，大家可以取閱。

我只是想在這裏簡單地說一說。其實，我們這次到畢爾包的訪問，正是針對我們第II期研究工作的幾個重點，就是要找出西九應採用甚麼的發展模式和最適合的財務安排。大家如果記得，我們的研究部曾經撰寫了一份報告，當中指出西九與阿班多爾巴拿計劃有很多相似的地方，希望我們能在當地取經，瞭解當地計劃的發展模式、財務安排、政府當局的角色、文化藝術團體在整個計劃所擔當的任務和角色，以及學習他們成功的經驗，以及管理架構的竅門。

今次我們亦很多謝西班牙駐港領事館，幫助我們作出安排。接見我們的官方人員包括畢爾包副市長，與及畢沙卡伊亞省政府主席。在政府官員方面，會面的重點是瞭解整個畢爾包的發展，特別是定位和文化中心的策劃過程。

我們會見的另一個組群是公私營合作的組織，包括重建畢爾包都會區協會的總幹事。會面的重點是瞭解如何以公私合營的方式，推動畢爾包的更新和發展。

接待我們的第三個組群是非牟利的公營機構，包括“畢爾包2000”這間公司。這間公司是負責統籌和推行畢爾包多個更新的項目，包括阿班多爾巴拿計劃。會面的重點是瞭解一個舊工業城成功轉化為文化區的發展過程，以及現時的營運模式。

最後，我們會和當地文化藝術組織會面，包括畢爾包藝術館和古根漢博物館。他們的館長和總幹事會和我們交流他們成功的文化藝術設施發展和營運經驗。

我們很希望在9月23日取經回來，對於第II期研究工作的4個重點會有幫助。今天，我們的會議就到此為止。同事還有甚麼事項要提出？如沒有的話，我很多謝各位出席會議。希望我們在西班牙回來……

Mr Daniel MARINOV, Creative Resource, Planet Time: May I take the opportunity to invite the committee to take a field trip to Big Wave Bay (大浪灣) one afternoon, preferably after your trip to visit our models and all our design work.

Chairman: I am sure our secretariat will be in touch with you. Thank you very much. 多謝各位出席！